

四庫全書

經部

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官筆帖式臣璽柱  
書臣燕爾嵩

欽定四庫全書

經部

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑卷十八

人部九

十三類

二十則

ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑卷之十八

ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ

欽定四庫全書

遯過類

ᠲᠦᠮᠣᠩ ᠨᠠᠯᠠ ᠬᠡᠭᠢᠨ  
ᠮᠣᠩᠭᠠᠨ ᠨᠠᠯᠠ ᠬᠡᠭᠢᠨ

貪婪類

ᠬᠠᠭᠠᠨᠠᠯᠢ ᠨᠠᠯᠠ ᠬᠡᠭᠢᠨ  
ᠬᠠᠭᠠᠨᠠᠯᠢ ᠨᠠᠯᠠ ᠬᠡᠭᠢᠨ

克惡類

ᠬᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠯᠠ ᠬᠡᠭᠢᠨ  
ᠬᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠯᠠ ᠬᠡᠭᠢᠨ

二則

蒙古源流

卷之二

鈍繆類

ᠳᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ  
ᠳᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ

鄙瓊類

ᠳᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ  
ᠳᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ

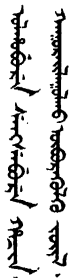
厭惡類

ᠳᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ  
ᠳᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ ᠮᠠᠮᠤ

濕潮類



乾燥類



洗滌類



爾我類

二則

ᠨᠢ ᠢ ᠨᠢ ᠢ ᠨᠢ ᠢ ᠨᠢ ᠢ ᠨᠢ ᠢ  
ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ  
ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ ᠶᠡ

完全類

ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ  
ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ  
ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ

屈伸類

ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ  
ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ  
ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠠᠨ

散語類

七則

是の  
是の  
是の  
是の  
是の  
是の



御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑卷之十八

哈廿 哈果 達尼森 滿珠 蒙納勒 期塔威 烏珠克 融爾班 迤倫 阿瑪勒 蘇克森 陀羅 果達克 阿爾班 烏爾班 德爾班

阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班

阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班

阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班

阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班

阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班

阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班

阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班 阿爾班 烏爾班 德爾班

光慈類

ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ  
ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

瑪服 哈爾基孫 達勒

ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ  
ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

額呼 鄂斯敦尼 哈親

ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ  
ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

人部

ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ  
ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

林門芬 呼哩搭主

ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ  
ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

尼錫勒邁 碩碩歡

ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ  
ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

ᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤᠮᠤ

尼錫勒邁

碩碩和安

悖謬

多 多

特爾斯

特爾斯

扶連而  
烏阿伊

扶連什

惡

才

阿瑪  
烏蘇

瑪蘇

額爾  
額爾

額爾

逆

莎禮蘇  
耶伊烏蘇

莎禮蘇

扶連西呼恩  
烏阿伊烏

扶連什譯

萬惡

才

阿補哩  
阿烏蘇

阿補哩 瑪蘇

阿補哩  
額爾

阿補哩 額爾

左  
お ち

莎羅漢  
阿 結

阿 哈  
斯 呼

謬  
あ ち

烏 伊  
恩 恩

烏 呼  
塔 斯 呼  
恩

莎羅漢

阿 結

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

不 肖  
あ ち

阿 哈  
斯 呼  
阿 結

阿 哈  
斯 呼  
阿 結

左 性  
あ ち

阿 哈  
斯 呼  
阿 結

阿 哈  
斯 呼  
阿 結

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

阿 哈  
斯 呼

鬼頭鬼臉

多未多未  
多未多未

鬼怪

多未多未  
多未

雜成結爾特依

雜特結爾特依  
鳥鳥

結通額

伊西  
伊西

伊西

法爾斯  
鳥鳥

結通額

伊阿  
伊阿

伊阿

沒樣兒

多未多未  
多未

賤惡人

多未多未  
多未

阿普布鳥依依

阿普布鳥依依  
鳥鳥

阿普布鳥依依

伊西  
伊西

伊西

阿普  
鳥鳥

阿普  
阿普

阿普  
阿普

阿普

阿普

鑽營

鑽營

行止亂張

行止亂張

蘇勃即哩美  
烏勃即伊烏

蘇勃即哩美

烏補達勒  
阿烏阿烏

烏補達勒  
陸碼來

蘇勃即哩美  
烏勃即伊烏

蘇勃即哩美

烏補達勒  
阿烏阿烏

烏補達勒  
陸碼來

鑽幹人

鑽幹人

鑽幹

鑽幹

蘇勃即哩美  
烏勃即伊烏

蘇勃即哩美

蘇勃即哩美  
烏勃即伊烏

蘇勃即哩美

蘇勃即哩美  
烏勃即伊烏

蘇勃即哩美

蘇勃即哩美  
烏勃即伊烏

蘇勃即哩美

欽定四庫全書

拚命

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

阿安因 沽齋呼美  
烏伊朝烏

阿安 沽齋呼美

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

額爾根 奈呀木單

額爾根 奈呀木單  
額爾根 奈呀木單

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

光棍

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

政呀尺

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

陳輝

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

喇衣呼恩  
烏

賴

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

沽爾呼美

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

傑達木單

喇衣呼恩  
烏

闊光棍

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

政呀尺喇美

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

傑呼沙木單

ᠮᠤᠯᠠᠮᠤᠯᠠᠮᠤ

喇衣呼恩  
烏

強是為非

ᠰᠢᠶᠠᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

漢語同上

ᠰᠢᠶᠠᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

烏國使天

ᠤᠮᠤᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

烏國美

ᠤᠮᠤᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

滿種河刺美

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

滿種河刺美

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

方沙木卑

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

方納木卑

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

法弟沙務卑

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

法弟阿穆卑

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

賴皮

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

捨命

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

沽爾綠

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

沽爾綠

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

法哥墨光頭烏

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

法哥墨光頭烏

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

傑呼

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

法爾沙木卑

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

喇永呼

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

法哥沙務卑

ᠮᠠᠨᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

欽定四庫全書



心活的

走才多  
走才多

頤吟歌續  
頤類頤伊

頤吟歌續  
才多

歌哩茶枯

歌哩茶枯  
頤伊類烏

歌哩茶枯

賤貨

走才  
走才

碎綿歌哩

碎綿歌哩  
碎綿歌哩  
碎綿歌哩

碎綿歌哩

扶什

扶西  
烏伊

扶西

肯變卦的

走才  
走才

呼卑勒噶達蘇台  
烏伊勒阿阿烏阿

呼卑勒噶達蘇台

爪禮鴨沙帖

爪禮鴨沙帖  
烏伊勒阿阿烏

爪禮鴨沙帖

虐

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

哈爾基斯

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

哈爾基斯

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

鄂斯歡

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

克惡類

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

暴虐

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

哈爾基斯刑

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

哈爾基斯刑

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

鄂斯和多

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

損 運

和期刺勒

和期刺勒  
鄂伊阿勒

和期刺勒

科期滿

科期刺  
鄂伊阿安

科期刺

充險

伯爾理

伯爾理  
額呼爾

伯爾理

哈克三

哈克三  
阿克阿安

傷損

和期刺美

和期刺美  
鄂伊阿烏

和期刺美

科期刺木單

科期刺  
鄂伊阿烏

科期刺

損人的

和期刺勒圖

和期刺勒圖  
鄂伊阿勒烏

和期刺勒圖

科期刺帖

科期刺帖  
鄂伊阿烏

科期刺帖

賊害

チリ  
チリ

和爾喇結

和爾喇結

和爾喇結  
鄂依阿伊

額布德哈恩

額布德哈恩

受傷損

チリ  
チリ  
チリ

和爾喇結

和爾喇結

和爾喇結  
鄂依阿伊

和爾喇結

和爾喇結

和爾喇結

和爾喇結

賊賊

チリ  
チリ

和爾喇結

和爾喇結

和爾喇結  
鄂依阿伊

額布德哈恩

額布德哈恩

捨着

チリ  
チリ

和爾喇結

和爾喇結

和爾喇結  
鄂依阿伊

和爾喇結

和爾喇結

和爾喇結

和爾喇結

惡心

足心  
王心

圖布特齋

圖補特齋  
烏利額額

圖布特齋

連珠  
額額

連珠

行賊害

行賊  
害

和爾爾美

和爾爾美  
額額

和爾爾美

額布特爾

額補特爾  
額額

額布特爾

惡了

足了  
王了

圖布特齋

圖補特齋  
烏利額額

圖布特齋

連珠  
額額

連珠

殘惡

殘  
惡

和爾爾美

和爾爾美  
額額

和爾爾美

額布特爾

額補特爾  
額額

額布特爾

行 嫉 妬

ᠬᠠᠷᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ ᠳᠠᠰᠤ

哈喇琳美

哈喇琳穆末  
阿阿阿烏

ᠬᠠᠷᠢᠨ

西勒希達木單

ᠠᠵᠢᠨ

怨

ᠠᠵᠢᠨ

西勒希達木單  
伊勒伊阿穆伊

特布達美

ᠠᠵᠢᠨ

特補穆穆末  
額補伊烏

特布達木單

ᠠᠵᠢᠨ

特補穆穆末  
額補伊烏

被 人 嫉 妬

ᠬᠠᠷᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ ᠳᠠᠰᠤ

哈喇琳克達美

哈喇琳克達穆末  
阿阿阿烏

ᠬᠠᠷᠢᠨ

西勒希達木單

ᠠᠵᠢᠨ

嫉 妬

ᠠᠵᠢᠨ

西勒希達木單  
伊勒伊阿烏

哈喇台

ᠠᠵᠢᠨ

哈喇阿  
阿阿

西勒興阿

ᠠᠵᠢᠨ

西勒希達木單  
伊勒伊阿

齊 攀 伴

齊 史 史  
攀 史 史  
伴 史 史

漢 語 同 上

齊 史 史  
攀 史 史  
伴 史 史

阿塔葛爾哈勒都美  
阿阿阿阿阿阿

阿塔葛爾哈勒都美

阿阿阿阿阿阿

阿塔葛爾哈勒都美  
阿阿阿阿阿阿

阿塔葛爾哈勒都美

阿阿阿阿阿阿

法讓協哈勒都美  
烏伊伊額額

法讓協哈勒都美

烏伊伊額額

法讓協哈勒都美  
烏伊伊額額

法讓協哈勒都美

烏伊伊額額

使 黑 心

使 史 史  
黑 史 史  
心 史 史

攀 伴

攀 史 史  
伴 史 史

阿塔葛爾哈勒都美  
阿阿阿阿阿阿

阿塔葛爾哈勒都美

阿阿阿阿阿阿

阿塔葛爾哈勒都美  
阿阿阿阿阿阿

阿塔葛爾哈勒都美

阿阿阿阿阿阿

西英 基利 伊  
伊伊伊伊伊伊

西英 基利 伊

伊伊伊伊伊伊

法讓協哈勒都美  
烏伊伊額額

法讓協哈勒都美

烏伊伊額額

慣會苛求

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

破壞事體

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

烏呼維喇美

烏呼維喇美

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

烏呼維喇美

烏呼維喇美

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

烏呼維喇美

烏呼維喇美

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

烏呼維喇美

烏呼維喇美

肯攀人的

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

苛求

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

烏呼維喇美

烏呼維喇美

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

烏呼維喇美

烏呼維喇美

烏呼維喇美

烏呼維喇美

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

烏呼維喇美

烏呼維喇美

烏呼維喇美  
烏伊阿伊

烏呼維喇美



暗恨

アム  
アム

記過失

アム  
アム

野勒枯如美  
野勒枯如美  
野勒枯如美

アム

アム

阿爾光 達魯務  
阿爾光 阿烏烏

アム

アム

尼瑪瑪呼察務  
伊阿阿

アム

アム

尼 基達務  
伊阿阿

アム

アム

攔人好事

アム  
アム

好事被人攔

アム  
アム

枯什葉呼美  
枯什葉呼美  
枯什葉呼美

アム

アム

枯什葉呼美  
枯什葉呼美  
枯什葉呼美

アム

アム

西阿勒補像  
伊爾額烏

アム

アム

西阿勒補像  
伊爾額烏

アム

アム

妄

𠄎 𠄎

德梅

𠄎  
海頭末

𠄎

巳休

𠄎  
巳削衣  
阿阿

𠄎

護攬

𠄎 𠄎  
𠄎

哈爾木納珠

𠄎  
哈爾木納珠  
阿阿

𠄎

哈爾木納

𠄎  
哈爾木納  
阿阿

𠄎

厲聲

𠄎 𠄎  
𠄎

塔羅基納珠

𠄎  
塔羅基納珠  
阿伊伊阿烏

𠄎

哈爾木納

𠄎  
哈爾木納  
阿阿

𠄎

貪 貪

和布多克

和補鄂克

多俄西

道什

道什

貪婪類

貪 貪

貪 取

和布多克喇美

和補鄂克喇美

多俄西連穆伊

道什連木卑

道什連木卑

和布多克阿爾禮噶錄 阿連勒

和補鄂克 阿爾禮噶錄 阿連勒 烏 額來勒

道什葛木齊 保 哈 觀

多俄西 阿禮齊 未 哈 伊 因

多俄西 阿禮齊 未 哈 伊 因

和補鄂克 阿爾禮噶錄 阿連勒 烏 額來勒

眼鏡 1 1

尼却和囉海台

無 磨 1 1

台芳初 烏歌依

伊尼却和囉海台  
阿尼却和囉海台

台芳初 烏歌依  
阿尼却和囉海台

瑪薩 紐汪細

細巧搭 阿結

阿瑪薩 伊尼却和囉海台  
阿瑪薩 伊尼却和囉海台

阿瑪薩 伊尼却和囉海台  
阿瑪薩 伊尼却和囉海台

獨 佔 1 1

貪 污 1 1

雷克察葛爾喇美

補檢爾

阿瑪薩 伊尼却和囉海台  
阿瑪薩 伊尼却和囉海台

阿瑪薩 伊尼却和囉海台  
阿瑪薩 伊尼却和囉海台

額衣格阿本單

南圖譯

額衣格阿本單  
額衣格阿本單

額衣格阿本單  
額衣格阿本單

額衣格阿本單

額衣格阿本單

慣需索的

是是是是

穆勒爾

穆勒爾

穆勒爾

歌珠

歌珠

歌珠

樓

是是

哈穆

哈穆

哈穆

阿瑪

阿瑪

阿瑪

需索

是是

穆勒爾

穆勒爾

穆勒爾

歌珠

歌珠

歌珠

全樓

是是

哈穆

哈穆

哈穆

阿瑪

阿瑪

阿瑪

使侵蝕

シ 先シ  
シ 先シ

和安齋 伊烏鳥

歐齊 歐魯美

果物 塔州 補 伊

嘉塔 刺 浦 水 卑

被需索

ウ 先ウ  
ウ 先ウ

和安齋 伊烏鳥

我 刺 塔 魯 美

我 刺 塔 魯 美

我 刺 塔 魯 美

欽定四庫全書

婪

シ 先シ

阿 補 禮 阿 伊

阿 補 禮 阿 伊

阿 補 禮 阿 伊

阿 補 禮 阿 伊

侵蝕

ウ 先ウ  
ウ 先ウ

和安齋 伊烏鳥

我 刺 塔 魯 美

我 刺 塔 魯 美

我 刺 塔 魯 美

欽定四庫全書

争多

མེད་ལོ་

藏瑪喇美

藏瑪喇美  
伊阿阿烏

མེད་ལོ་

納木余木單

納木余木單  
阿阿阿烏

མེད་ལོ་

婁取

མེད་ལོ་

阿布達常喇美

阿阿阿烏  
阿阿阿烏

མེད་ལོ་

常木春道水單

常木春道水單  
阿阿阿烏

མེད་ལོ་

賺手

མེད་ལོ་

歡陀勒

歡陀勒  
阿阿阿烏

མེད་ལོ་

鴉希

鴉希  
阿阿阿烏

མེད་ལོ་

青爭

མེད་ལོ་

藏瑪喇海

藏瑪喇海  
阿阿阿烏

མེད་ལོ་

納木余枯

納木余枯  
阿阿阿烏

མེད་ལོ་

爭添

争添 (kanji)

維瑪爾哈魯美

維瑪爾哈魯美  
伊阿阿馬

争添 (kanji)

納瑪爾補魯

納瑪爾補魯  
伊阿阿馬

争添 (kanji)

留賺手

留賺手 (kanji)

歡陀美

歡陀美  
伊阿阿馬

留賺手 (kanji)

烏希利木單

烏希利木單  
伊阿阿馬

留賺手 (kanji)

使爭添

使爭添 (kanji)

維瑪爾哈魯美

維瑪爾哈魯美  
伊阿阿馬

使爭添 (kanji)

納瑪爾補魯

納瑪爾補魯  
伊阿阿馬

使爭添 (kanji)

留後手

留後手 (kanji)

頭時阿彼 達魯美

頭時阿彼 達魯美  
伊阿阿馬

留後手 (kanji)

佛爾河 達魯美

佛爾河 達魯美  
伊阿阿馬

留後手 (kanji)

欽定四庫全書

卷十八



齊爭索

シヨシヨ  
シヨシヨ

錫厚爾哈勒魯美

錫厚爾哈勒魯美  
鄂鄂阿烏

シヨシヨ

均乘都木單

鄂鄂阿烏  
額額烏

シヨシヨ

得後爭索

シヨシヨ  
シヨシヨ

錫厚爾哈美

鄂鄂阿烏  
額額烏

シヨシヨ

均河水單

鄂鄂阿烏  
額額烏

シヨシヨ

漢語同上

シヨシヨ  
シヨシヨ

錫厚爾哈勒魯美

錫厚爾哈勒魯美  
鄂鄂阿烏

シヨシヨ

均河水單

鄂鄂阿烏  
額額烏

シヨシヨ

使爭索

シヨシヨ  
シヨシヨ

錫厚爾哈勒魯美

錫厚爾哈勒魯美  
鄂鄂阿烏

シヨシヨ

均河水單

鄂鄂阿烏  
額額烏

シヨシヨ

少添此

ᠰᠠᠳᠢᠰᠢ

ᠰᠠᠳᠢᠰᠢ

巴達汗訥

巴達汗訥  
阿伊阿安額

ᠰᠠᠳᠢᠰᠢ

巴齊傑伊

ᠰᠠᠳᠢᠰᠢ

巴齊傑伊  
阿伊阿安額

ᠰᠠᠳᠢᠰᠢ

給此

ᠭᠢᠳᠢᠰᠢ

ᠭᠢᠳᠢᠰᠢ

巴達汗訥克

巴達汗訥克  
阿伊阿安額

ᠭᠢᠳᠢᠰᠢ

巴齊塔補

ᠭᠢᠳᠢᠰᠢ

巴齊塔補  
阿伊阿安額

ᠭᠢᠳᠢᠰᠢ

遺 遺

ㄊㄨㄣˊ ㄊㄨㄣˊ

作 遺 遺 事

ㄊㄨㄣˊ ㄊㄨㄣˊ ㄊㄨㄣˊ ㄊㄨㄣˊ

補爾塔克  
烏阿

ㄊㄨㄣˊ

補爾塔克刺穆木  
烏阿

ㄊㄨㄣˊ

喇昂塞  
阿昂

ㄊㄨㄣˊ

喇昂塞達穆伊  
阿昂

ㄊㄨㄣˊ

遺 遺 類

ㄊㄨㄣˊ ㄊㄨㄣˊ ㄊㄨㄣˊ

補爾塔克補格倫迎勒

補爾塔克  
烏阿  
補格倫  
烏阿  
諸柔勒  
烏

喇塞南喇彈尼哈親

喇昂塞  
阿昂  
喇安圖呼恩  
烏  
尼  
哈  
阿  
伊

ㄊㄨㄣˊ

致汚穢

ちろまろ  
ちろまろ

補植爾刺魯美

補植爾刺魯美  
烏阿門烏鳥

南國呼利補本單

南國呼利補本單

補植爾刺魯美  
烏阿門烏鳥

南國呼利補本單

汚穢

ろまろ  
ろまろ

補植爾

補植爾  
烏阿門

南國呼利補本單

南國呼利補本單

補植爾刺魯美  
烏阿門烏鳥

南國呼利補本單

西垢

しろまろ  
しろまろ

巴爾章

補植爾刺魯美  
烏阿門烏鳥

巴爾章

巴爾章

補植爾刺魯美  
烏阿門烏鳥

巴爾章

作汚穢事

しろまろ  
しろまろ

補植爾刺魯美

補植爾刺魯美  
烏阿門烏鳥

補植爾刺魯美

南國呼利補本單

補植爾刺魯美  
烏阿門烏鳥

南國呼利補本單

# 面垢帶躬

𠄎𠄎𠄎𠄎  
𠄎𠄎𠄎𠄎

勞則國齊

勞則國齊  
烏伊阿伊

𠄎𠄎𠄎

呼他納哈單

呼他納哈單  
烏阿阿伊

𠄎𠄎𠄎

# 面目積垢

𠄎𠄎𠄎𠄎  
𠄎𠄎𠄎𠄎

巴阿阿國齊

巴阿阿國齊  
阿寺阿伊

𠄎𠄎𠄎

玻璃陀佛和單

玻璃陀佛和單  
耶呼耶耶耶伊

𠄎𠄎𠄎

# 熏黑

𠄎𠄎𠄎  
𠄎𠄎𠄎

呼爾雅基爾

呼爾雅基爾  
烏伊阿伊

𠄎𠄎𠄎

粘爾察

粘爾察  
烏阿察

𠄎𠄎𠄎

# 面目污穢

𠄎𠄎𠄎𠄎  
𠄎𠄎𠄎𠄎

和爾及齊

和爾及齊  
耶呼耶耶伊

𠄎𠄎𠄎

呼瑪刺喀單

呼瑪刺喀單  
烏阿阿伊

𠄎𠄎𠄎

# 婦女蓬頭垢面

ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ  
ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ

# 頭臉腫臟

ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ  
ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ

桑圭美

廣那烏標來  
阿昂那烏標來

ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ

廣那烏標來  
阿昂那烏標來

桑圭齋

恒額訥訶卑

何幹取訥訶卑  
額訥訥訶卑

ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ

何幹取訥訶卑  
額訥訥訶卑

恒額訥訶卑

# 熏黑

ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ  
ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ

# 蓬頭垢面

ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ  
ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ

呼爾精素額額齋

呼伊基呼爾齋  
烏伊呼爾齋

ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ

納補塔利齋  
阿補塔利齋

納補塔利齋

帖爾家訥訶卑

帖爾家訥訶卑  
阿阿訶卑

ᠮᠠᠮᠠᠨᠭᠣᠨᠮᠠᠨᠭᠣᠨ

帖兒德訥訶卑  
額訥訥訶卑

帖兒德訥訶卑

鼻涕糊住

多力多力  
多力多力

塔克圖齊

塔克圖齊  
阿克圖齊  
烏伊

阿克圖齊

阿克圖齊

阿克圖齊  
烏伊  
伊阿伊

阿克圖齊

衣衫襤褸

多力多力  
多力多力

塔克圖齊

塔克圖齊  
阿克圖齊  
烏伊

阿克圖齊

阿克圖齊

阿克圖齊  
烏伊  
伊阿伊

阿克圖齊

污癢

多力多力  
多力多力

塔克圖齊

塔克圖齊  
阿克圖齊  
烏伊

阿克圖齊

阿克圖齊

阿克圖齊  
烏伊  
伊阿伊

阿克圖齊

鼻涕遺遺

多力多力  
多力多力

塔克圖齊

塔克圖齊  
阿克圖齊  
烏伊

阿克圖齊

阿克圖齊

阿克圖齊  
烏伊  
伊阿伊

阿克圖齊

閻 疤 任 了

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠢᠨᠠ

音 克 固 察

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ  
阿 音 固 察

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ

音 克 固 察

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ  
基 巴 察 納 哈 單  
伊 阿 阿 阿 阿 伊

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ

沾 污 癢 點

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠢᠨᠠ  
ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠢᠨᠠ

音 克 固 察

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ  
阿 音 固 察

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ

音 克 固 察

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ  
音 新 哈 納 哈 單  
伊 阿 阿 阿 伊

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ

泥 垢 糊 滿

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠢᠨᠠ

音 克 固 察

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ  
音 新 哈 納 哈 單

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ

音 克 固 察

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ  
音 新 哈 納 哈 單  
伊 阿 阿 阿 伊

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ

閻 疤

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠢᠨᠠ  
ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠢᠨᠠ

音 克

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ  
阿 音

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ

音 克 固 察

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ  
基 巴 察 納 哈 單  
伊 阿 阿 阿 伊

ᠮᠤᠨᠠᠩᠲᠤ



未盡油污

うまゝあ  
うまゝあ  
うまゝあ

沾汚

うまゝあ  
うまゝあ

伊單勒塔爾  
伊單勒塔爾

單勒塔爾  
うまゝあ

納魯勒都美  
納魯勒都美  
阿爾勒烏木

納魯勒都美  
うまゝあ

剛補西合單  
剛補西合單  
伊阿伊

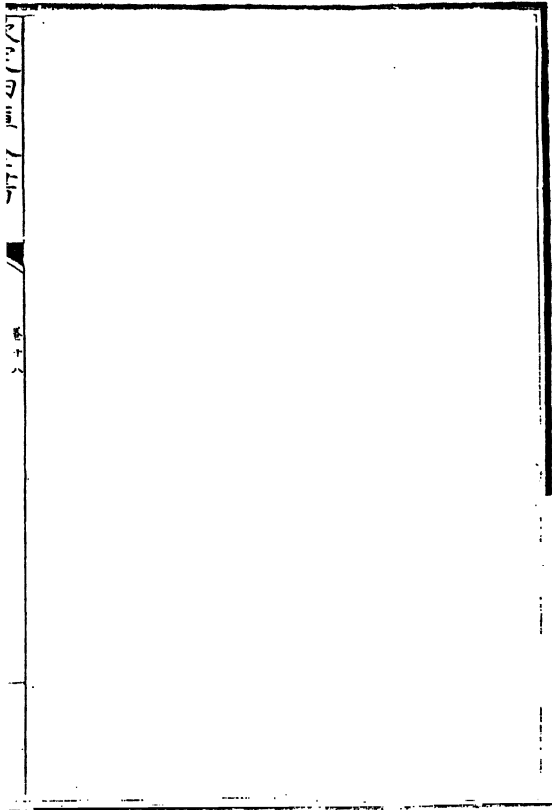
剛補西合單  
うまゝあ

剛阿穆伊單  
剛阿穆伊單

剛阿穆伊單  
うまゝあ

剛阿穆伊單

剛阿穆伊單



Handwritten text in a vertical column on the left side of the page, possibly a page number or title. The characters are difficult to decipher but appear to be in a non-Latin script.

Handwritten text in a vertical column on the left side of the page, possibly a page number or title. The characters are difficult to decipher but appear to be in a non-Latin script.

厭惡

ᠠᠶᠢᠨ ᠡᠮᠦ

略覺厭惡

ᠠᠶᠢᠨ ᠡᠮᠦ ᠠᠶᠢᠨ ᠡᠮᠦ

阿爾畢健

ᠠᠷᠠᠯᠢᠪᠢᠵᠢᠨ

阿爾畢健哈安

ᠠᠷᠠᠯᠢᠪᠢᠵᠢᠨ ᠬᠠᠠᠨ

烏蘇黑

ᠤᠰᠤ ᠬᠡ

烏蘇喀安

ᠤᠰᠤ ᠬᠠᠠᠨ

厭惡類

ᠠᠶᠢᠨ ᠡᠮᠦ ᠠᠶᠢᠨ ᠡᠮᠦ

阿爾畢健 阿勒哈烏 烏蘇黑

阿爾畢健 阿勒哈家連勒

烏蘇黑 額斯哈尼 阿伊固

烏蘇黑 額斯哈尼 哈親

充知道

チチチチ  
チチチチ

烏威哈羅刺美

烏特哈羅刺美  
阿伊阿烏

チチチチ

舒德哈羅

舒德哈羅  
烏伊羅伊

チチチチ

作厥惡事

チチチチ  
チチチチ

阿爾單羅刺美

阿爾單羅刺美  
阿伊阿烏

チチチチ

烏威哈羅刺美

烏威哈羅刺美  
烏伊羅伊

チチチチ

穿鑿

チチチチ  
チチチチ

烏威哈羅刺美

烏特哈羅刺美  
阿伊阿烏

チチチチ

舒德哈羅

舒德哈羅  
烏伊羅伊

チチチチ

充知道的

チチチチ  
チチチチ

烏威哈羅刺美

阿爾單羅刺美  
阿伊阿烏

チチチチ

舒德哈羅

舒德哈羅  
烏伊羅伊

チチチチ

討厭人

チホシ  
チホシ

和利台

和依喇塔木  
鄂依喇塔木

チホシ

類聖依  
衣類類

類依聖德

チホシ

厭物

チホシ  
チホシ

阿勒哈克

阿勒哈克

チホシ

塞斯新  
爾新烏黑

塞斯新

チホシ

厭惡人

チホシ  
チホシ

鴨爾達克

鴨爾達克  
阿奇達克

チホシ

類中折恩  
類中折恩

類充純

チホシ

言貌可憎

チホシ  
チホシ

阿布羅

阿布羅  
阿布羅

チホシ

尼約羅多  
伊鄂羅多

尼約羅多

チホシ

和依喇塔木 鄂依喇塔木 鴨爾達克 類中折恩 類充純 阿布羅 尼約羅多 伊鄂羅多

積猾人  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

頌布什鞞爾聞

頌補伊烏蘇哈爾

𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

頌陀昂鄂

頌陀昂鄂

𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

嘴毒  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

頌爾台

頌哈塔永  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

遠克純

遠克舒恩  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

頌克烏恩

鬼詐  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

齋布

伊齊補  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

板滿

頌永陀安  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

積猾  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

頌布什鞞爾

頌補伊烏蘇哈爾  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

齋滿

頌永陀安  
𐰽𐰺𐰸𐰺𐰽

欽定四庫全書

怪樣

ᠬᠠᠢᠭᠠᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

怪物

ᠬᠠᠢᠭᠠᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

烏補

烏布

烏補

烏布

德陽恩

德門

德陽恩  
類鳥將歌

德五額

鬼詐人

ᠬᠠᠢᠭᠠᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

聒噪

ᠬᠠᠢᠭᠠᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

齊帶岡

齊帶岡

揚什鶴

揚什鶴

伊那昂鄂

伊那昂鄂

揚山

揚山

科未那昂鄂

科未那昂鄂

阿昂沙安

阿昂沙安

奇怪

フフフ  
ククク

齊克神保

伊勒爾木

フフフ

阿勒東阿

阿勒都幹嘴

フフフ

老積年

フフフ  
フフフ

粘勒圖法爾 粘克申

烏勒圖法爾 粘克申

フフフ

阿尼揚阿 薩克達

阿尼揚阿 薩克達

フフフ

欽定四庫全書

妖言

フフフ  
フフフ

尼姑勒特依的軟

伊尼姑勒特依

烏爾

フフフ

阿烏勒都幹嘴 伊烏蘇恩

鳴滾阿 蘇蘇

怪調

フフフ  
フフフ

早勒達爾台

伊勒達爾台

フフフ

鴉坡阿

阿烏勒都幹嘴

フフフ



毛病多

ᠮᠤᠪᠠᠭᠤᠨᠳᠤᠮᠠᠭᠤᠨ

做作

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

追勒那爾

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

種薩達克喇失

哈親歌呼恩

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

阿刺本單

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

邪術

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

左道

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

阿伊烏

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

阿伊烏

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

阿伊烏

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

密復西和安

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

阿烏阿禾

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

ᠵᠢᠰᠠᠨᠳᠤᠰᠤᠨ

乖張

ᠮᠠᠵᠢ ᠵᠠᠭᠤ

特爾斯類特張

特爾斯類特張

ᠮᠠᠵᠢ ᠵᠠᠭᠤ

扶達什哈休

扶達西哈喇木  
烏阿伊阿阿木

ᠮᠠᠵᠢ ᠵᠠᠭᠤ

故意

ᠮᠠᠵᠢ ᠵᠠᠭᠤ

車哩瑪兒

車哩瑪兒  
鄂伊阿

ᠮᠠᠵᠢ ᠵᠠᠭᠤ

車阿台

車阿塔長  
鄂伊阿

ᠮᠠᠵᠢ ᠵᠠᠭᠤ

漢語同上

ᠮᠠᠵᠢ ᠵᠠᠭᠤ

車哩瑪兒

車哩瑪兒  
鄂伊阿

ᠮᠠᠵᠢ ᠵᠠᠭᠤ

車阿湯印

車阿塔昂基  
鄂伊阿

ᠮᠠᠵᠢ ᠵᠠᠭᠤ

欽定四庫全書

小氣

ᠰᠤᠬᠤ ᠠᠢ

略小氣

ᠰᠤᠬᠤ ᠠᠢ ᠬᠤᠯᠤᠯᠤᠰ

阿阿

ᠠᠠ

阿阿斯

ᠠᠠ ᠰᠤ

烏阿

ᠤᠠ

烏阿阿伊

ᠤᠠ ᠠᠠ ᠢ

鄙瑣類

ᠠᠠ ᠠᠠ ᠠᠠ ᠠᠠ

巴阿 烏齊 烏伊 烏阿 烏齊 烏伊 烏阿 烏齊 烏伊

巴阿烏齊 烏伊 烏阿 烏齊 烏伊

烏阿 烏齊 烏伊 烏阿 烏齊 烏伊

烏阿 烏齊 烏伊 烏阿 烏齊 烏伊

混賬行為

混賬行為  
混賬行為

補薩喇利保木

補薩喇利美

烏阿伊阿烏

烏薩克

補塞得木單

補塞得得單  
烏細細伊

烏細細伊

行止小氣

行止小氣  
行止小氣

巴得薩喇利美

阿阿  
阿阿  
阿阿

阿阿

補塞得木單

補塞得得單  
烏阿阿伊

烏阿阿伊

瑣碎

瑣碎  
瑣碎

烏蘇克

烏蘇克

烏蘇克

蘇布什

蘇布什  
烏補西

蘇布什

混賬人

混賬人  
混賬人

補薩喇

補薩喇  
烏阿伊

補薩喇

補塞得木單

補塞得得單  
烏額額烏

烏額額烏

只管嘜叨

多 多 多 多 多  
多 多 多 多 多

猴瓊

多 多  
多 多

揚什美

阿明德克母美

阿瑪西得夫  
阿昂伊鳥

揚沙利木卑

阿明德克母美  
阿明德克母美  
阿明德克母美

珠珠利木卑

阿昂沙州得卑  
阿昂阿阿

揚沙利木卑

諸路利得卑  
鳥鳥阿穆伊

珠珠利木卑

嘴碎

多 多 多  
多 多 多

嘜叨

多 多 多  
多 多 多

烏吧克

揚什美

阿瑪哩克  
阿伊

歌派伊

阿昂沙州得卑  
阿昂伊阿

揚什美

歌派伊  
額額伊

歌派伊

阿昂沙州得卑  
阿昂伊阿

揚什美

無體統

ムチキ  
ムチキ

平禮鳥歌依

鄂伊禮  
鳥歌依

ムチキ

扶殊刺帖

扶諸刺帖  
鳥阿鳥

ムチキ

婆氣人

ムチキ  
ムチキ

額室禮特羅

額室禮特羅  
額伊禮伊

ムチキ

額室禮特羅

額室禮特羅

叮呵呀帖  
額室禮特羅

不長進

ムチキ  
ムチキ

塞時結鳥歌依

塞時結  
額室禮特羅

ムチキ

取捨刺帖

取捨刺帖  
額室禮特羅

ムチキ

沒要緊

ムチキ  
ムチキ

瑪禮鴉鳥歌依

瑪禮鴉  
額伊禮伊

ムチキ

額室禮特羅

額室禮特羅  
額伊禮伊

ムチキ

欽定四庫全書

根鄙

ㄅㄛ ㄉㄨ

歌歌根鳥歌依

類歌歌根鳥歌下

ㄅㄛ ㄉㄨ

滑結納粘

歌新東蓬納粘  
調類伊類阿鳥

ㄅㄛ ㄉㄨ

行止壞

ㄅㄛ ㄉㄨ  
ㄅㄛ ㄉㄨ

野歌拖鳥歌依

譯類歌類鳥歌依

ㄅㄛ ㄉㄨ

葉阿喇粘

葉阿喇粘  
類類阿鳥

ㄅㄛ ㄉㄨ

不成器

ㄅㄛ ㄉㄨ

野歌德姆粘鳥歌依

譯類歌類鳥歌依

ㄅㄛ ㄉㄨ

活新阿喇粘  
鳥類類阿鳥

ㄅㄛ ㄉㄨ

卑汚

ㄅㄛ ㄉㄨ

開拍什鳥歌依

調類伊西鳥歌依

ㄅㄛ ㄉㄨ

歌阿喇粘

歌阿喇粘  
類類阿鳥

ㄅㄛ ㄉㄨ

小算人

算人 算人

卑瑣

卑瑣 卑瑣

類同

伊期阿什期阿

類同

類同

伊期阿 伊期阿

伊期阿 伊期阿

總持枯

歌通 萬種

寒大枯 動大枯

總持枯

歌通 阿阿

歌通 萬種

總不成器

總不成器 總不成器

沒出息

沒出息 沒出息

河歌德持什 烏歌依

德支齋枯 烏歌依

河歌德持什 烏歌依

河歌德持什 烏歌依

德支齋枯 烏歌依

德支齋枯 烏歌依

類同

德支齋枯 烏歌依

類同

類同

德支齋枯 烏歌依

德支齋枯 烏歌依

欽定四庫全書



瑣瑣氣氣

ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄆㄛ ㄆㄛ

河圖爾 寒刺爾

ㄆㄛ ㄆㄛ  
河圖爾 寒刺爾

好舒哩 瑪沙哩

烏舒哩 阿瑪沙哩

好舒哩 瑪沙哩

輕佻

ㄆㄛ ㄆㄛ  
ㄆㄛ ㄆㄛ

寒刺爾 寒刺爾

ㄆㄛ ㄆㄛ  
河圖爾 寒刺爾

小牙 小牙

寒刺爾 寒刺爾

ㄆㄛ ㄆㄛ  
河圖爾 阿阿

寒刺爾 寒刺爾

卑鄙

ㄆㄛ ㄆㄛ  
ㄆㄛ ㄆㄛ

什布余哩克

ㄆㄛ ㄆㄛ  
西爾余哩克 西爾余哩克

什布余哩克

ㄆㄛ ㄆㄛ  
佛羅期

佛羅期

ㄆㄛ ㄆㄛ  
佛羅期

冗雜

ㄆㄛ ㄆㄛ  
ㄆㄛ ㄆㄛ

河圖爾 寒刺爾 連克

ㄆㄛ ㄆㄛ  
河圖爾 寒刺爾 連克

河圖爾 寒刺爾 連克

ㄆㄛ ㄆㄛ  
河圖爾 阿阿

河圖爾 阿阿

ㄆㄛ ㄆㄛ  
河圖爾 阿阿

河圖爾 阿阿

瞞人醜事

シ  
シ  
シ  
シ  
シ

什和什笔

西補伊克  
伊補伊克

シ  
シ  
シ  
シ  
シ

佛叱

弗諸思  
額烏思

シ  
シ  
シ  
シ  
シ

行醜事的

シ  
シ  
シ  
シ  
シ

什和什克特係

西補伊克  
伊補伊克

シ  
シ  
シ  
シ  
シ

佛初輝

弗初結思  
額烏思

シ  
シ  
シ  
シ  
シ

遲鈍

多  
多

單連祇

伊阿烏

多

摩多

耶多

多

鈍繆類

多  
多

拙鈍

多  
多

察阿伏

察阿弟  
察阿弟  
察阿弟

多

摩緯

耶緯

多

單連祇 察阿弟 察阿弟 察阿弟

摩多 察阿弟 察阿弟 察阿弟

耶多 察阿弟 察阿弟 察阿弟

察阿弟 察阿弟 察阿弟 察阿弟

伊阿烏 耶阿弟 耶阿弟 耶阿弟

耶多 察阿弟 察阿弟 察阿弟

直板

方之  
方之

初級歌爾

初級歌爾  
烏伊爾

烏伊爾

西齊輝

西齊輝  
伊伊烏恩

伊伊烏恩

舉動拙鈍

多  
多  
多  
多  
多  
多

察阿代刑美

察阿代刑美  
阿阿昂達之喇務未

阿阿昂達之喇務未

厚綠多不單

厚綠多不單  
鄂鄂鄂移加

鄂鄂鄂移加

村粗

生也  
生也

村德期

村德期  
烏爾伊

烏爾伊

阿勒巴圖

阿勒巴圖  
阿勒巴圖

阿勒巴圖

魯鈍

多  
多  
多  
多

活都斯

活都斯  
烏烏斯

烏烏斯

務扶回

務扶回  
烏馬斯

烏馬斯

粗 蠶 人

ᠴᠢᠷᠢᠰᠢᠨ ᠠᠨᠢ

粘德禮克

粘德禮克  
烏爾伊

ᠴᠢᠷᠢᠰᠢᠨ

緝杜伊

ᠴᠢᠷᠢᠰᠢᠨ  
成昂 鄂弟 伊

ᠴᠢᠷᠢᠰᠢᠨ

略 村 粗

ᠯᠤᠭᠴᠢᠷᠢᠰᠢᠨ

粘德期熱

ᠯᠤᠭᠴᠢᠷᠢᠰᠢᠨ  
粘德期熱  
烏爾伊 額熱

ᠯᠤᠭᠴᠢᠷᠢᠰᠢᠨ

阿勒巴圖堪

ᠯᠤᠭᠴᠢᠷᠢᠰᠢᠨ

阿勒巴圖堪  
阿勒巴圖

ᠯᠤᠭᠴᠢᠷᠢᠰᠢᠨ

舉 止 粗 魯

ᠵᠢᠷᠢᠰᠢᠨ ᠷᠤ

粘德期珠

粘德期珠  
粘勒剛木 烏

ᠵᠢᠷᠢᠰᠢᠨ

坡 呼 魯 魯

ᠵᠢᠷᠢᠰᠢᠨ  
成昂 鄂弟 額熱

ᠵᠢᠷᠢᠰᠢᠨ

言 行 村 粗

ᠶ᠋ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠴᠢᠷᠢᠰᠢᠨ

粘德期呼美

粘德期呼美  
粘德期勒穆木  
烏爾伊 額熱

ᠶ᠋ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ

阿勒巴圖堪

ᠶ᠋ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ

阿勒巴圖堪  
阿勒巴圖 伊

ᠶ᠋ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ

粗 糙

あま  
あま

補都淡

あま

補都淡  
烏烏

あま

麻

烏阿

烏阿

あま

粗 率

あま  
あま

圖斯堪斯爾

あま

烏阿

塔斯爾  
阿爾伊烏

誇克赤克賽

烏阿

察克  
察克  
察克  
察克

烏阿

あま

舉 止 粗 糙

あま  
あま

補都淡

あま

補都淡  
烏烏

あま

麻

烏阿

烏阿

あま

屯 頭

あま  
あま

補都淡

あま

烏阿

察克  
察克

あま

烏阿

あま

烏阿

あま

執繆

多 多  
少 少

穆什則美

烏伊 穆什則美

穆什則美

穆什則美

烏伊 穆什則美

烏伊 穆什則美

穆什則美

言動粗魯

1 1  
1 1  
1 1

穆什則美

穆什則美

穆什則美

穆什則美

一味執繆

多 多  
少 少

穆什則美

烏伊 穆什則美

穆什則美

穆什則美

烏伊 穆什則美

烏伊 穆什則美

穆什則美

執繆人

多 多  
少 少

穆什則美

穆什則美

穆什則美

穆什則美

鋪克 阿克 額額

鋪克 阿克 額額

鋪克 阿克 額額

鋪克 阿克 額額

鋪克 阿克 額額

鋪克 阿克 額額

鋪克 阿克 額額

鋪克 阿克 額額

鋪克 阿克 額額

鋪克 阿克 額額

鋪克 阿克 額額

鋪克 阿克 額額

強嘴人

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ

補禮德勒都當後

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
補禮德勒都當後  
烏伊阿勒烏阿伊

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ

江納粘

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
其理昂納粘  
印門昂阿烏

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ

繆到底

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ

穆什則克薩噶爾

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
穆什則克薩噶爾  
烏斯則克薩噶爾

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ

穆哩台

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
穆哩台  
烏伊阿末

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ

強嘴

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ

補禮德勒都斯頭

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
補禮德勒都斯頭  
烏伊阿勒烏伊末

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ

江納粘沙木單

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
其理昂納粘沙木單  
印門昂阿烏伊

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ

扭譬

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ

額奇克穆噶兒

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
額奇克穆噶兒  
烏烏克

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ

穆璋塔璋

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ  
穆璋塔璋  
烏伊阿末

ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨ



言語執紐

主多多  
主多多

善推辭的

主多多  
主多多

烏哈 阿昂 烏哈

五 莽 期珠

瑪哈 瑪哈 瑪哈

瑪爾 瑪爾

烏哈 阿昂 烏哈

法 莽 案雲

瑪阿 瑪阿

瑪喇 瑪喇

執紐

主多  
主多

漢語同上

主多  
主多

阿昂 阿昂

厚爾 厚爾

塔爾 塔爾

塔爾 塔爾

烏哈 阿昂 烏哈

瑪爾 瑪爾

瑪哈 瑪哈 瑪哈

瑪克 瑪克

齊推辭

チチチチ  
チチチチ

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美  
阿阿烏移伊

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美  
阿阿烏移伊

推辭

チチチチ  
チチチチ

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美  
阿阿烏移伊

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美  
阿阿烏移伊

漢語同上

チチチチ  
チチチチ

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美  
阿阿烏移伊

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美  
阿阿烏移伊

略推辭

チチチチ  
チチチチ

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美  
阿阿烏移伊

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美

瑪爾執勒察美  
阿阿烏移伊

瑪爾執勒察美

拘滯

多 多

補部禮美

補部禮移衣  
烏鳥伊鳥

多 多

墨墨爾奈本單

墨墨爾奈移單  
補部禮移衣

多 多

周執人

中 多 足  
か 多 工

珠成枯美

諸特枯取  
烏鳥頭

多 多

墨墨爾枯

墨墨爾枯  
頭部禮烏

多 多

難纏

多 多

察爾取

察爾取  
阿察

多 多

察爾取

阿察  
阿弟

多 多

拘泥

多 多

珠成枯美

諸特枯取  
烏鳥頭

多 多

墨墨爾本單

墨墨爾本單  
頭部禮烏

多 多

翻 賴

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

補禮海蘭 法爾阿美  
烏伊阿末阿安 法伊勒我末  
烏伊阿末阿烏

補禮海蘭 法爾阿美

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

方納里 休連木單

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

只 管

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

法昂納里 刺末阿務單  
阿昂阿類 阿末阿務單

法昂納里 刺末阿務單  
阿昂阿類 阿末阿務單

執 定

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

察昂哈

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

昌 哈

察昂哈

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

昌 開

察昂哈

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

法昂納里 刺末阿務單  
阿昂阿類 阿末阿務單

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

漢語同上

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

補禮海蘭 法爾阿美

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

方納里 休連木單

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

不隨合

不隨合  
不隨合

哈尼 烏歌依

哈尼 烏歌依

哈尼 阿帖

哈尼 阿帖

阿哈尼

阿帖

阿哈尼

烏歌依

恃謬

恃謬  
恃謬

穆爾察

穆爾察

穆爾察

穆爾察

穆爾察

阿哈尼

穆爾察

阿哈尼

卷之八

八

洗

ㄅ ㄆ

烏鳴

烏阿鳴

耶波

耶波

洗濯

ㄅ ㄆ  
ㄅ ㄆ

烏鳴美

烏阿鳴

耶波

耶波

耶波

耶波

洗漱類

ㄅ ㄆ  
ㄅ ㄆ

烏鳴呼 齋勒呼 迦勒

烏阿鳴  
烏阿呼  
阿勒勒  
烏阿呼

烏阿勒

耶波

耶波 西勒亮刺 哈親

耶波  
耶波  
西勒亮刺  
伊勒阿阿  
哈親

耶波

煎水

煎水  
煎水

什塔靈德美

西勒聖德  
伊爾頭期烏

西勒聖德  
伊爾頭期烏

烏勒  
阿穆伊

烏勒  
阿穆伊

烏勒  
阿穆伊

烏勒  
阿穆伊

使洗濯

使洗濯  
使洗濯

烏勒  
阿穆伊

烏勒  
阿穆伊

烏勒  
阿穆伊

耶波  
補穆伊

耶波  
補穆伊

耶波  
補穆伊

耶波  
補穆伊

使煎水

使煎水  
使煎水

什塔靈德美

西勒聖德  
伊爾頭期烏

西勒聖德  
伊爾頭期烏

烏勒  
阿穆伊

烏勒  
阿穆伊

烏勒  
阿穆伊

烏勒  
阿穆伊

去洗濯

去洗濯  
去洗濯

烏勒  
阿穆伊

烏勒  
阿穆伊

烏勒  
阿穆伊

耶波  
補穆伊

耶波  
補穆伊

耶波  
補穆伊

耶波  
補穆伊



佛經譯名考卷之三十四以音清入經

漱

ぶ ぶ

齋勒

阿木勒

ぶ

西勒基勒  
伊勒伊阿

西勒基

ぶ

浸  
滌

ぶ ぶ  
ぶ

德布特勒美

佛補特勒美  
額補額烏

ぶ

額補特

額伯尼葉  
額伊額伊

ぶ

洗  
漱

ぶ ぶ  
ぶ

齋魯美

阿木魯勒  
阿木魯勒

ぶ

西勒基勒  
伊勒伊阿

西勒基

ぶ

使  
浸  
滌

ぶ ぶ  
ぶ

德布特勒美

佛補特勒美  
額補額烏

ぶ

額補特

額伯尼葉  
額伊額伊

ぶ

使洗淨

ろろ  
ろろ

阿哩勒嗎美

阿哩勒嗎美

阿哩勒嗎美

歌特得移不單

歌特得移不單

歌特得移不單

使洗漱

ろろろ  
ろろろ

歌特得移不單

阿哩勒嗎美

阿哩勒嗎美

阿哩勒嗎美

阿哩勒嗎美

阿哩勒嗎美

刷

ろろ

守爾德美

守爾德美

守爾德美

守爾德美

哈沙水單

哈沙水單

洗淨

ろろ  
ろろ

阿哩魯美

阿哩魯美

阿哩魯美

歌特得移不單

歌特得移不單

歌特得移不單

欽定四庫全書



漿

ᠮᠠᠵᠢ

水爾達美

察哈爾  
阿魯  
烏魯

ᠮᠠᠵᠢ

年察木單

尼錫  
伊門  
察伊  
伊單

ᠮᠠᠵᠢ

使擰水

ᠮᠠᠵᠢ

穆什則那魯美

穆斯  
烏斯  
伊烏  
烏魯

ᠮᠠᠵᠢ

穆哩補木單

穆哩  
烏伊  
烏魯

ᠮᠠᠵᠢ

染青水

ᠮᠠᠵᠢ

巴尼蘇爾嗎

巴克  
烏魯  
阿魯

ᠮᠠᠵᠢ

灰福

和木  
阿魯

ᠮᠠᠵᠢ

ᠮᠠᠵᠢ

糖粉

ᠮᠠᠵᠢ

察爾刀勒

察哈爾  
阿魯

ᠮᠠᠵᠢ

年禪

尼錫  
伊門  
察伊  
伊單

ᠮᠠᠵᠢ

ᠮᠠᠵᠢ

染青

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
巴克蘇爾阿喇穆木  
阿烏阿烏

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
和衣法喇穆卑  
阿阿阿阿

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
巴克蘇爾阿喇穆

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
阿烏阿烏

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
和衣法喇穆卑

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
阿阿阿阿

小灰水

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
西喇烏蘇  
伊阿烏蘇

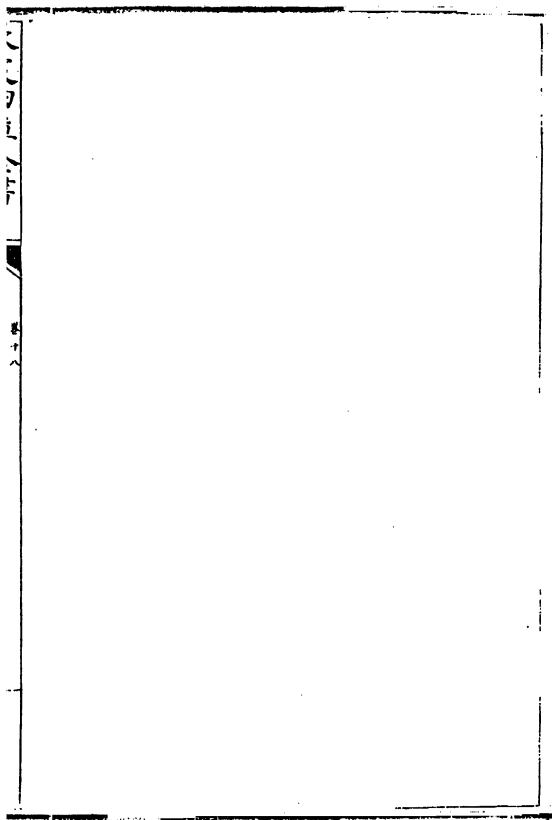
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
蘇葉恩  
烏額恩

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
什喇烏蘇

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
蘇因

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
蘇因

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ  
蘇因



Handwritten text or markings along the left edge of the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is partially obscured and difficult to read, but appears to be arranged in a vertical column.



晒  
𐎎𐎗𐎚𐎛

𐎎𐎗𐎚𐎛  
額克西歌  
伊額

𐎎𐎗𐎚𐎛  
幹勒基嗎  
伊阿

乾  
𐎎𐎗𐎚𐎛

𐎎𐎗𐎚𐎛  
哈祇刺  
阿烏阿

𐎎𐎗𐎚𐎛  
耶勒和  
伊

額克西歌

𐎎𐎗𐎚𐎛

幹勒基

𐎎𐎗𐎚𐎛

哈祇刺  
耶魯美

𐎎𐎗𐎚𐎛

耶勒和  
伊

𐎎𐎗𐎚𐎛

晒著  
𐎎𐎗𐎚𐎛

𐎎𐎗𐎚𐎛  
額克西歌  
伊額

𐎎𐎗𐎚𐎛  
幹勒基嗎  
伊阿

使乾  
𐎎𐎗𐎚𐎛

𐎎𐎗𐎚𐎛  
哈祇刺  
阿烏阿

𐎎𐎗𐎚𐎛  
耶勒和  
伊

額克西歌

𐎎𐎗𐎚𐎛

幹勒基

𐎎𐎗𐎚𐎛

哈祇刺  
耶魯美

𐎎𐎗𐎚𐎛

耶勒和  
伊

𐎎𐎗𐎚𐎛



烤著

あ  
あ

使烤著

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

使晒著

あ  
あ

烤

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

あ  
あ

瞭 劈 柴

ᠯᠠᠭᠠᠰᠢᠴᠢ  
ᠯᠠᠭᠠᠰᠢᠴᠢ

錫勒歌兒蘇

錫勒歌兒蘇  
伊阿 錫勒歌兒蘇

ᠰᠢᠴᠢᠴᠢᠴᠢ

蘇勒可哈

蘇勒可哈  
伊阿 蘇勒可哈

ᠰᠢᠴᠢᠴᠢᠴᠢ

珊 晒

ᠰᠢᠨᠢᠰᠢ  
ᠰᠢᠨᠢᠰᠢ

特尼依勒歌兒蘇

特尼依勒歌兒蘇  
伊阿 特尼依勒歌兒蘇

ᠰᠢᠨᠢᠰᠢ

香烏哈蘇補木單

香烏哈蘇補木單  
伊阿 香烏哈蘇補木單

ᠰᠢᠨᠢᠰᠢ

微 乾

ᠮᠢᠭᠢᠨ  
ᠮᠢᠭᠢᠨ

錫補歌兒蘇

錫補歌兒蘇  
伊阿 錫補歌兒蘇

ᠮᠢᠭᠢᠨ

借法木單

借法木單  
伊阿 借法木單

ᠮᠢᠭᠢᠨ

使 珊 晒

ᠰᠢᠨᠢᠰᠢ  
ᠰᠢᠨᠢᠰᠢ

特尼依勒歌兒蘇

特尼依勒歌兒蘇  
伊阿 特尼依勒歌兒蘇

ᠰᠢᠨᠢᠰᠢ

香烏哈蘇補木單

香烏哈蘇補木單  
伊阿 香烏哈蘇補木單

ᠰᠢᠨᠢᠰᠢ

使風乾

ᠰᠢᠮᠠᠨᠨᠠᠭᠤ  
ᠰᠢᠮᠠᠨᠨᠠᠭᠤ

哈搭嗎夫

ᠬᠠᠳᠤᠮᠠᠮᠠ

哈搭補下單

ᠬᠠᠳᠤᠪᠤᠨᠠᠮ

使徽乾

ᠰᠢᠮᠠᠨᠨᠠᠭᠤ  
ᠰᠢᠮᠠᠨᠨᠠᠭᠤ

阿爾哈魯夫

ᠠᠷᠬᠠᠷᠤᠯᠤᠮᠠ

哈搭補水單

ᠬᠠᠳᠤᠪᠤᠨᠠᠮ

響乾

ᠰᠢᠮᠠᠨᠨᠠᠭᠤ  
ᠰᠢᠮᠠᠨᠨᠠᠭᠤ

阿爾哈魯夫

ᠠᠷᠬᠠᠷᠤᠯᠤᠮᠠ

哈搭補水單

ᠬᠠᠳᠤᠪᠤᠨᠠᠮ

風乾

ᠰᠢᠮᠠᠨᠨᠠᠭᠤ  
ᠰᠢᠮᠠᠨᠨᠠᠭᠤ

阿爾哈魯夫

ᠠᠷᠬᠠᠷᠤᠯᠤᠮᠠ

哈搭補水單

ᠬᠠᠳᠤᠪᠤᠨᠠᠮ

哈搭嗎夫  
阿爾哈魯夫

哈搭補下單  
阿爾哈魯夫

哈搭補水單  
阿爾哈魯夫

阿爾哈魯夫  
哈搭補水單

阿爾哈魯夫  
哈搭補水單

阿爾哈魯夫  
哈搭補水單

阿爾哈魯夫  
哈搭補水單

阿爾哈魯夫  
哈搭補水單

阿爾哈魯夫  
哈搭補水單

弓乾

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ  
哈克薩喇美  
阿克薩喇美

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ  
哈克薩喇美  
阿克薩喇美

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ

弓已乾透

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ ᠵᠢᠨ

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ  
哈克薩喇美  
阿克薩喇美

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ  
哈克薩喇美  
阿克薩喇美

ᠭᠣᠨ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ

濕

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

印 聯 不 塔 安  
阿 阿 安

烏 西 希 因  
伊 伊 因

懶 休 灘

烏 什 折

烏 什 折

烏 什 折

濕 潮 類

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

印 聯 不 塔 安  
阿 阿 安

伊 伊 因 烏 因 枯

烏 西 希 因  
伊 伊 因

烏 西 希 因 烏 西 希 因  
伊 伊 因 阿 伊 因

烏 西 希 因 烏 西 希 因  
伊 伊 因 阿 伊 因

微 濕

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

印 聯 不 塔 安  
阿 阿 安

烏 西 希 因  
伊 伊 因

懶 休 塔 汗

烏 什 希 懸

烏 什 希 懸

烏 什 希 懸

懶 爾 叶

魏 基 克 圖 枯

迫 勒

烏 什 希 懸

烏 什 希 懸

烏 什 希 懸

烏 什 希 懸

懶 爾 伯 叶

哈 親

烏 什 希 懸

烏 什 希 懸

烏 什 希 懸

濕透了

ろまろま

ろまろま

沙勒里齊

阿勒里齊

ろまろま

亦布特呵卑

余浦特呵卑

ろまろま

水濕

ろまろま

ろまろま

爾爾美

爾爾美

ろまろま

烏什亦下卑

烏什亦下卑

烏什亦下卑

ろまろま

淋透

ろまろま

ろまろま

俄斯俄依美

俄斯俄依美

ろまろま

余河下卑

余河下卑

ろまろま

使濕

ろまろま

ろまろま

爾爾美

爾爾美

ろまろま

烏什亦下卑

烏什亦下卑

烏什亦下卑

ろまろま

使 濟

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

浸 透

ㄐㄞˊ ㄐㄞˊ

德布爾克什活色美

德布爾克什活色美

德布爾克什活色美

德布爾克什活色美

脹

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

滲

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

德布爾克什活色美

德布爾克什活色美

德布爾克什活色美

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ

德布爾克什活色美

發潮

イ ヲ  
イ ヲ

德基克圖法魯美

德爾伯補單

德爾伯補單

德爾伯補單

德基克圖法魯美  
伊伊克圖法魯美

德爾伯補單  
德爾伯補單

使脹

イ ヲ  
イ ヲ

德爾伯補單

德爾伯補單

德爾伯補單

德爾伯補單

德爾伯補單  
德爾伯補單

德爾伯補單  
德爾伯補單

使潮

イ ヲ  
イ ヲ

德基克圖法魯美

德爾伯補單

德爾伯補單

德爾伯補單

德基克圖法魯美  
伊伊克圖法魯美

德爾伯補單  
德爾伯補單

潮

イ ヲ  
イ ヲ

德基克

德爾伯補單

德爾伯補單

德爾伯補單

德基克  
伊伊

德爾伯補單  
德爾伯補單



潤 ㄩㄣˋ ㄩㄣˋ

竹葉部美  
西里補得  
伊爾烏

竹葉部美

西里補得

伊爾烏

西里補得  
伊爾烏

西里補得

滲 ㄩㄣˋ ㄩㄣˋ

西里補得  
伊爾烏

西里補得

伊爾烏

西里補得

伊爾烏

西里補得  
伊爾烏

使潤 ㄩㄣˋ ㄩㄣˋ

竹葉部美  
西里補得  
伊爾烏

竹葉部美

西里補得

伊爾烏

西里補得  
伊爾烏

西里補得

使滲 ㄩㄣˋ ㄩㄣˋ

西里補得  
伊爾烏

西里補得

伊爾烏

西里補得

伊爾烏

西里補得  
伊爾烏

陰大 一 一  
生 走

單附段  
伊阿鳥

單附段

鳥

單附段

鳥

單附段  
伊阿鳥

陰 一  
生 一

鳥

鳥  
粉鳥鳥

鳥

鳥

單附段  
伊阿鳥

鳥

陰大了 一 一  
生 走

單附巴  
伊阿阿

單附巴

鳥

單附巴

鳥

單附巴  
伊阿阿

陰開 一 一  
生 一

鳥

鳥  
粉鳥鳥

鳥

鳥

單附巴  
伊阿阿

鳥

欽定四庫全書

滲漏

毛  
更

都蘇美

都蘇穆衣  
烏烏

都蘇美

阿補達穆伊

阿補達穆伊

阿補達穆伊

天  
地  
人  
三  
才  
圖

卷  
十  
八

欽定四庫全書

阿爾漢察蒙古漢字三合四音清文鑑

抽縱

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

阿爾漢察

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

碩岳水單

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

抽展類

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

阿爾漢察  
碩岳水單  
伊伊類馬

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

碩岳水單  
西達喇哈  
伊伊類馬

使抽縱

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

阿爾漢察

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

碩岳水單

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

阿爾漢察  
碩岳水單  
伊伊類馬

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

碩岳水單  
西達喇哈  
伊伊類馬

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

碩岳水單  
西達喇哈  
伊伊類馬

使折疊

方之未

努祇勒魯美  
烏阿

努祇勒魯美

補克達補木單

補克達補木單  
烏阿

補克達補木單

阿國聖鶴台

略抽縱

阿國聖鶴台

碩岳折環

碩岳折環

碩岳折環

碩岳折環  
印即

碩岳折環

摺疊

方之未

薩魯魯美  
阿阿

薩魯魯美

印布魯木單

印布魯木單  
阿阿

印布魯木單

阿國聖鶴台

折疊

阿國聖鶴台

努祇魯美

補克達木單

補克達木單

補克達木單  
印即

補克達木單

欽定四庫全書

御製滿蒙蒙古漢字三合切音清文

致屈

方多

阿克堆勒噶美

阿克堆勒噶美  
伊烏

伊粘納木單

伊粘納木單

伊粘納木單  
伊烏

伊粘納木單

使搏

方多

薩噶勒噶美

薩噶勒噶美  
阿烏

伊粘納木單

伊粘納木單

伊粘納木單  
伊烏

伊粘納木單

絲縱丁

方多

烏爾穆基爾圖美

烏爾穆基爾圖美  
伊烏

佛拉木單

佛拉木單

佛拉木單  
伊烏

佛拉木單

屈插

方多

阿克堆美

阿克堆美  
伊烏

伊粘納木單

伊粘納木單

伊粘納木單  
伊烏

伊粘納木單

皺

あま

烏國哩美

烏國哩美  
烏伊烏

烏國哩美

枯特呼珂卑

枯特呼珂卑  
烏國哩美

彎

1 1

和爾倍美

和爾倍美  
烏國哩美

和爾倍美

鍋和囉木卑

鍋和囉科卑  
鄂鄂鄂

鍋和囉科卑

皺

了  
あま

烏國哩齋

烏國哩齋  
烏伊伊

烏國哩齋

枯特呼珂卑

枯特呼珂卑  
烏國哩齋

彎

了  
1 1

和爾倍齋

和爾倍齋  
烏國哩齋

和爾倍齋

鍋和囉科卑

鍋和囉科卑  
鄂鄂鄂

鍋和囉科卑



一頭翹起

乃 乃 乃 乃  
乃 乃 乃 乃

額特哩齊

額特哩齊  
額特哩齊

和陀囉木單

額特哩齊

和陀囉木單  
額特哩齊

兩頭翹起

乃 乃 乃 乃  
乃 乃 乃 乃

額特哩齊

額特哩齊  
阿阿伊烏

額特哩齊

學陀囉木單

希岳陀囉科單  
伊鄂鄂鄂鄂伊

希岳陀囉科單

一頭翹了

乃 乃 乃 乃  
乃 乃 乃 乃

額特哩齊

額特哩齊  
額特哩齊

和陀囉科單

額特哩齊

和陀囉科單  
額特哩齊

兩頭翹了

乃 乃 乃 乃  
乃 乃 乃 乃

額特哩齊

額特哩齊  
阿阿伊烏

額特哩齊

學陀囉科單

希岳陀囉科單  
伊鄂鄂鄂鄂伊

希岳陀囉科單

略伸

ᠯᠢᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨ

蘇聯瑪勒

蘇聯瑪勒

薩尼瑪斯呼

薩尼瑪斯呼

阿伊阿瑪

阿伊阿瑪

舒展

ᠰᠢᠷᠠᠨ ᠰᠢᠰᠢᠨ

齊基納美

西達刺木車

齊基納美

西達刺木車

伸放

ᠰᠢᠨ ᠲᠠᠭᠠ

蘇聯瑪勒

蘇聯瑪勒

薩尼瑪斯呼

薩尼瑪斯呼

阿伊阿瑪

阿伊阿瑪

致舒展

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠰᠢᠷᠠᠨ

齊基納美

西達刺木車

齊基納美

西達刺木車

使打開 ㄉㄨㄛ  
ㄉㄨㄛ

德勒歌活魯美  
額勒額烏烏烏

德勒歌活魯美

額勒額烏烏烏

薩利補木單

阿阿烏

致伸 ㄉㄨ  
ㄉㄨ

松鳴美

德勒歌活魯美

薩利補木單

阿阿烏

伸開 ㄉㄨ  
ㄉㄨ

蘇恩額  
烏恩額

蘇新

阿阿烏

薩木單

阿阿烏

打開 ㄉㄨ  
ㄉㄨ

德勒歌活魯美

額勒額烏烏烏

薩利補木單

阿阿烏

薩利補木單  
阿阿烏

德勒歌活魯美  
額勒額烏烏烏

薩利補木單  
阿阿烏

薩利補木單  
阿阿烏

德勒歌活魯美  
額勒額烏烏烏

薩利補木單  
阿阿烏

單開

13  
13

塞依呀活德美

塞依呀活德美  
獨衣阿活德美  
獨衣阿活德美

薩爾恰木單

薩爾恰木單  
阿伊阿伊

已伸

13  
13

孫珠

蘇恩請  
烏

薩木昆

阿伊阿伊

阿伊阿伊

漢語同上

13  
13

孫珠

蘇恩請  
烏

奈木單

薩木昆  
阿伊阿伊

阿伊阿伊

全

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

補瑛

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

羅尼

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

完全類

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
補瑛 羅尼 補瑛 羅尼 補瑛 羅尼  
烏伊 羅尼 烏伊 羅尼 烏伊 羅尼

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
羅尼 補瑛 羅尼 補瑛 羅尼 補瑛  
烏伊 羅尼 烏伊 羅尼 烏伊 羅尼

俱

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

羅木

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

秋穆

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

補瑛 羅尼 補瑛 羅尼 補瑛 羅尼

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

羅尼 補瑛 羅尼 補瑛 羅尼 補瑛

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

共

補沽德  
烏頤

烏頤  
烏頤伊

漢語同上

補哩  
烏伊

補安  
烏伊

補沽德

烏頤

烏頤

烏頤

補哩

甘齋

甘齋

甘齋

漢語同上

統共

哈穆爾特哈穆爾  
阿烏特阿烏

烏頤  
烏頤伊

普

枯補伊  
烏伊

枯補伊  
烏伊

統共

哈水圖成哈美

烏頤

烏頤

烏頤

枯市親

枯市親

枯市親

枯市親

一齊

ろろ

初光唱呼

初光唱呼  
鳥阿阿呼

薩薩哩

薩薩哩  
門阿伊

ろろ

實落

ろろ

瑪什喇美

瑪西喇美  
阿伊阿鳥

瑪什喇美

烏要什喇美

烏要什喇美  
瑪西喇美

瑪什喇美

衆人往來

ろろろろ

德伯歌呼珠

德伯歌呼珠  
類阿類阿

瑪喇 寒要

瑪喇 寒要  
類阿類阿

ろろろ

齊

ろろ

初光

初光  
烏阿

瑪喇

薩薩

薩薩  
阿阿

瑪喇

一概

ろろ  
ろろ

類木類  
類木類

内特

果呼葉  
伊類類

果呼葉  
伊類類

普裏

ろろ  
ろろ

類呼取伯呼  
類呼取伯呼

連爾歌伯爾

類充寒  
類充寒

類充寒  
類充寒

有的沒的

ろろろろ  
ろろろろ

類木類  
類木類

内特内沽木

果呼葉  
伊類類

果呼葉  
伊類類

儘情

ろろ  
ろろ

和蘭類塔刺  
伊類類

和布類珍珠

科補  
類類

科布塞墨  
科布塞墨



御製滿洲蒙古漢字三合切音清文

盡

ᠵᠢ ᠵᠢ

達祇斯汗

ᠳᠠᠵᠢ ᠰᠢᠬᠠᠨ

幹樓格察

ᠵᠠᠯᠠ ᠭᠡᠰᠡ

普遍

ᠯᠠ ᠮᠤ

內特歌爾

ᠨᠢᠲᠡ ᠭᠡᠷ

早特保

ᠵᠠᠲᠤ ᠪᠠᠭ

都是

ᠳᠤ ᠰᠢ

伊瑪克塔

ᠶᠡᠮᠠᠬᠤ ᠲᠠ

伊瑪塔

ᠶᠡᠮᠠ ᠲᠠ

漢語同上

ᠬᠠᠨ ᠮᠤ ᠳᠤ ᠰᠢ

補勒圖

ᠪᠤᠯᠡᠳᠤ

補爾特保

ᠪᠤᠯᠡᠳᠤ ᠪᠠᠭ

伊爾阿

ᠶᠡᠷ ᠠ

幹建希德察

ᠵᠠᠯᠠ ᠬᠢ ᠲᠡ ᠭᠡ

阿伊爾爾

ᠠᠶᠢ ᠶᠡᠷ ᠶᠡᠷ

納夫特保

ᠨᠠᠮᠤ ᠪᠠᠭ

早特保

ᠵᠠᠲᠤ ᠪᠠᠭ

伊瑪克塔

ᠶᠡᠮᠠᠬᠤ ᠲᠠ

伊河阿

ᠶᠡᠮᠠ ᠬᠠ

補勒圖

ᠪᠤᠯᠡᠳᠤ

補勒圖

ᠪᠤᠯᠡᠳᠤ

儘着

走日 走日

伊音

伊音

烏音木

烏音

到底

烏音 烏音

類詞補作

類詞補作

類詞補作

齊都齋

齊都齋

齊都齋

再三

走日 走日

阿羅國

塞國

類詞補作

種布推

畢竟

烏音 烏音

類詞補作

類詞補作

納依伊

納依伊

納依伊

連綿

ᠯᠢᠮᠠᠨ  
ᠯᠢᠮᠠᠨ

烏爾格勒齊

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

烏爾格勒齊

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

只管

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ  
ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

拜音拜音

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

額來却月

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

漢語同上

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ  
ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

烏爾格勒齊

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

烏爾格勒齊

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

屢屢的

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ  
ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

烏勒補謝格利

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

喇蘭齊

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

烏爾格勒齊

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

烏爾格勒齊

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

阿爾內阿爾內

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

額來却月

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

烏爾格勒齊

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

烏爾格勒齊

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

烏勒補謝格利

ᠮᠠᠨᠮᠠᠨ

喇蘭齊

常常

常常

哈利汗

哈利汗  
阿阿

精

精

伊

常常的

常常的

常常的

常常的

常常的

常常的

常常的

常常的

常

常

巴薩枯

巴薩枯  
阿阿

阿穆尼

阿穆尼

阿穆尼  
阿阿

阿穆尼

必定

必定

額爾阿烏散依

額爾阿烏散依

烏魯納林

烏魯納林

烏魯納林  
阿阿

烏魯納林

常常的

常常的

御製滿漢蒙古漢字三合切音清文編

再四再四的

再四再四的  
再四再四的

一切

一切  
一切

連欽連欽

連欽連欽

連期阿伊

連期阿伊

額勒德布

額勒德布

連希阿伊

連希阿伊

阿伊阿尼

阿伊阿尼

額特恩

額特恩

本

本

再三再三的

再三再三的  
再三再三的

門枯

門枯

釋恩枯

釋恩枯

連諾阿尼

連布嫩  
連布嫩

伊訥枯

伊訥枯

伊訥枯

伊訥枯

連呼恩阿烏恩

連輝連輝尼  
連輝連輝尼

様數

多 多

迎勅

諸本勅

多

官親

哈伊阿

多

所有

多 多

類勅

類呼 多

類呼

類勅

多

改定四庫全書

各樣

多 多

迎勅補理

諸本勅 補理 烏伊

多

哈清阿

哈伊阿

多

樣樣

多 多

鶴象鶴象

阿烏 阿烏 阿烏

多

受受

阿阿

多

物件

おま  
おま

阿鴉  
鳥阿  
鴉

鴉  
鴉

鴉  
鴉

阿阿  
阿阿

阿  
阿

大正四年

卷八



我

ᠠ ᠶᠤ

伊單

伊單

ᠠ

ᠠ

ᠠ

ᠠ

爾我類

ᠡ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠡ ᠶᠤ ᠶᠤ

伊單  
伊單  
ᠡ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠡ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠡ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠡ ᠶᠤ ᠶᠤ

伊單  
伊單  
ᠡ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠡ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠡ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠡ ᠶᠤ ᠶᠤ

我的

ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ

伊單  
伊單  
ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ

伊單  
伊單  
ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ

ᠠ

ᠠ

ᠠ

ᠠ

單 孃 刺 孃 孃 追 勃

ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ

甲 西 寒 呼 哈 親

ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ  
ᠠ ᠶᠤ ᠶᠤ

把我

多  
多

納瑪基

納瑪基  
阿阿伊

多

樂伯

樂伯  
伊雅類

多

在我

多  
多

納都爾

納都爾  
阿阿伊

多

歌德

歌德  
伊因類

多

是我的

多  
多

密勞阿根

密勞阿根  
伊烏類

多

密勞阿根

密勞阿根  
伊伊類

多

比我

多  
多

納連薩

納連薩  
阿阿伊

多

歌德

歌德  
伊因類

多

納瑪基

第十八

在你

伊 西 乃 乃

總瑪都爾

新德

伊 西 乃 乃

伊 西 乃 乃

伊 西 乃 乃

伊 西 乃 乃

伊 西 乃 乃

伊 西 乃 乃

比你

伊 西 乃 乃

總瑪都爾

新德

伊 西 乃 乃

伊 西 乃 乃

伊 西 乃 乃

伊 西 乃 乃

伊 西 乃 乃

伊 西 乃 乃

伊 西 乃 乃

我們

ᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢ

單達塔安  
作阿阿

ᠠᠨᠢ

單達塔

額伯

把你

ᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢ

ᠠᠨᠢ

樓瑪臣  
伊阿伊

樓瑪臣

伊阿伊

西木伯

西伊伯  
伊阿頭

西伊伯

我們的

ᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢ

瑪安  
烏若

ᠠᠨᠢ

瑪安

額伊  
額尼

是你的

ᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢ

ᠠᠨᠢ

樓瑪阿不  
伊烏頭

樓瑪阿不

伊烏頭

西伊頭

西伊英歌  
伊伊頭

西伊頭

...

...

把我們

ᠪᠠᠳᠠᠮᠤᠮᠤ

是我們的

ᠰᠢᠮᠤᠮᠤᠨ

ᠠᠨᠢ

滿尼

ᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢ

瑪蘭則

ᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢ

墨太伯

ᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢ

墨察則

ᠠᠨᠢ

在

我

ᠠᠨᠢ

比

我

ᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢ

滿都爾

ᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢ

瑪納雅

ᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢ

網德

ᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢ

們綠

ᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢ

各人各人

ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ  
ᠶᠢᠨᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ  
ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

圖什鴨圖什鴨

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ  
ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

特依蘇特依蘇

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

各自各自的

ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ  
ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ  
ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ  
ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

你們

ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ  
ᠠᠶᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

塔

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

蘇佳

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

漢語同上

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ  
ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ  
ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

梅潔尼

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ  
ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

ᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠨ

比你們

ᠪᠢ ᠶᠡᠮᠦ ᠶᠡᠮᠦ

塔納阿塔阿薩

ᠲᠠᠨᠠ ᠠᠲᠠ ᠠᠰᠤ

塔納

蘇文德

ᠰᠤ ᠪᠠᠳᠤ

蘇德恩伯

你們的

ᠶᠡᠮᠦ ᠶᠡᠮᠦ ᠶᠡᠮᠦ

塔安烏努

ᠲᠠ ᠠᠨ ᠤᠨᠤ

灘勞

蘇德尼

蘇德尼

ᠰᠤ ᠪᠠᠳᠤ

把你們

ᠪᠢ ᠶᠡᠮᠦ ᠶᠡᠮᠦ

塔安伊

ᠲᠠ ᠠᠨ ᠤ

灘尼

蘇德文伯

蘇德恩伯

在你們

ᠶᠡᠮᠦ ᠶᠡᠮᠦ ᠶᠡᠮᠦ

塔安烏呼

ᠲᠠ ᠠᠨ ᠤᠬᠤ

灘都爾

蘇文德

蘇德恩伯

ᠰᠤ ᠪᠠᠳᠤ

他的  
之方

譯伯味尼

譯伯味尼  
伊尼

伊尼

伊尼

是你們的  
方以也方

塔爾明

塔爾明  
阿未則

蘇佳字類

蘇佳字類  
伊安類

在他  
方方

譯伯爾四爾

譯伯爾四爾  
烏爾

音德

因伊德

他  
方方

譯伯時恩

譯伯時恩  
類

伊

伊



是他的

ᠲᠠᠰᠢᠨ

ᠲᠠᠰᠢᠨ

譯伯味喇

譯伯味喇  
額

ᠲᠠᠰᠢᠨ

伊寧額

伊尼英額

ᠲᠠᠰᠢᠨ

比他

ᠲᠠᠰᠢᠨ

譯伯味喇

譯伯味喇  
額

ᠲᠠᠰᠢᠨ

音

伊維

ᠲᠠᠰᠢᠨ

把他

ᠲᠠᠰᠢᠨ

譯伯味喇尼

譯伯味喇  
額

ᠲᠠᠰᠢᠨ

伊木伯

伊穆伯

ᠲᠠᠰᠢᠨ

他們 之也

特德歌  
類頭

特德歌

類頭

微

之

爾我類

之也

伊單 伊雙  
類頭 類頭  
烏 烏  
諸 諸  
來 來  
勒 勒

伊單 伊西  
類頭 類頭  
哈 哈  
護 護  
阿 阿  
伊 伊

他們的 之也

特德歌  
類頭

特德歌

類頭

微尼

之

類頭 伊尼

單 雙  
阿 阿  
來 來  
勒 勒

早 西  
來 來  
勒 勒

早 西  
來 來  
勒 勒

早 西  
來 來  
勒 勒

把他們

ᠪᠲᠡᠮᠤᠮᠤ  
ᠪᠲᠡᠮᠤᠮᠤ

特德歌業

特德歌業  
額額類伊

徹木伯

非穆伯  
額額類

在他們

ᠵᠢᠨᠲᠡᠮᠤᠮᠤ  
ᠵᠢᠨᠲᠡᠮᠤᠮᠤ

特德歌爾爾

特德歌爾爾  
額額類

辰繼

額恩德  
額恩德

是他們的

ᠵᠢᠨᠲᠡᠮᠤᠮᠤᠨ  
ᠵᠢᠨᠲᠡᠮᠤᠮᠤᠨ

特德歌味期

特德歌味期  
額額類額

徹寧額

車尼英歌  
額伊英額

比他們

ᠪᠢᠲᠡᠮᠤᠮᠤ  
ᠪᠢᠲᠡᠮᠤᠮᠤ

特德歌爾額徹

特德歌爾額徹  
額額類額

辰續

車恩德  
額恩德

向誰

向誰  
向誰

向誰  
向誰

向誰  
向誰

誰  
誰

誰  
誰

誰  
誰

誰  
誰

誰  
誰

誰  
誰

自誰

自誰  
自誰

自誰  
自誰

自誰  
自誰

誰  
誰

誰  
誰

誰  
誰

誰  
誰

誰  
誰

誰  
誰

...

知製滿漢家古漢字三命如音清文與

那個

ㄉㄨ ㄉㄨ

阿禮

阿禮

阿禮

阿禮

把誰

ㄅㄚ ㄉㄨ

阿禮

阿禮

阿禮

阿禮

諸九

ㄉㄨ ㄉㄨ

阿禮

阿禮

阿禮

阿禮

誰的

ㄉㄨ ㄉㄨ

阿禮

阿禮

阿禮

阿禮

阿禮因  
鴉伯

鳥呼

阿禮因  
鴉伯

阿禮因  
鴉伯

向  
那個

阿禮因  
鴉伯

阿禮因  
鴉伯

鴉伯

阿禮因  
鴉伯

阿禮因  
鴉伯

把  
那個

阿禮因  
鴉伯

阿禮因  
鴉伯

阿禮因  
鴉伯

從  
那個

阿禮因  
鴉伯

阿禮因  
鴉伯

鴉伯

阿禮因  
鴉伯

阿禮因  
鴉伯

咱  
們

阿禮因  
鴉伯

御製滿蒙古漢字三合切音清文韻

這些人的

ᠲᠠᠮᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

那些人

ᠲᠠᠮᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

額德納未則

額德納則

額特額

特德

額德依英額

額德依英額

特額額

特額

是咱們的

ᠰᠤᠨ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

這些人

ᠰᠤᠨ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

單達納長額

單達納額

額額額

額德

額德依英額

額德依英額

額額額

額額

ᠰᠤᠨ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠰᠤᠨ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

這 個 人 的

子子子子  
子子子子

額頭  
額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

那 些 人 的

子子子子  
子子子子

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

那 個

子子  
子子

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

這 個

子子  
子子

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭

額頭  
額頭  
額頭



是別人的

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

補蘇特依明

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
補蘇特依明

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

蘇歪英額

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
蘇歪英額

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

那個人

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

特凌山朝

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ  
特凌山朝

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

特味英額

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ  
特味英額

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

他人

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

特內

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
特內

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

任哩

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
任哩

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

別人

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

補蘇威

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ  
補蘇威

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

瓜

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ  
瓜

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

漢語同

上  
تەڭرىتاغ ئېلى

阿利特塔衣期  
阿阿特阿衣期

阿利威台期

烏時卷衣期  
烏時卷衣期

烏爾塞依英額

是他人的

اۇنىڭكى  
اۇنىڭكى

枯內明

枯類衣期  
烏類衣期

優哈爾

優里英額  
阿伊英額

اۇنىڭكى

是人家的

اۇنىڭكى  
اۇنىڭكى

枯務內明

枯務衣期  
烏烏爾衣期

尼鴨勒邁英額

尼鴨勒邁英額  
伊阿勒阿衣期

اۇنىڭكى



不勝

○  
○  
○

特新阿勒 烏歌依  
額新阿勒 烏歌依

特新阿勒 烏歌依

○  
○  
○

阿禮木巴合利結

○  
○  
○

阿禮穆巴合利結  
阿伊穆阿阿阿烏

驚訝

○  
○  
○

阿拔歌回

阿拔歌葉恩  
阿門額頭恩

阿拔枋

阿枋枋  
阿阿阿

○  
○  
○

無信息

○  
○  
○

蘇利克塔克烏歌依  
烏阿克阿塔克烏歌依

蘇利克塔克烏歌依

○  
○  
○

阿掄拔掄阿結

○  
○  
○

阿哈恩拔哈恩阿結  
阿烏恩拔哈恩阿結

漢語同上

○  
○  
○

額連歌回係連歌回

額連歌葉恩係連歌葉恩  
額額頭額恩額額頭恩

○  
○  
○

阿達達額伯伯

阿達達額伯伯  
阿阿阿額額額

○  
○  
○

阿阿阿

卷十八



不甚相于

ᠪᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

該當

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

哈尼察克三塔巴勒察克三  
阿伊阿克阿安阿伊勒察克  
阿伊阿克阿安阿伊勒察克

ᠬᠠᠨᠢᠴᠠᠬᠤ ᠰᠤᠳᠤ ᠲᠤᠪᠠᠯᠠ ᠴᠠᠬᠤ ᠰᠤᠳᠤ

車朝美  
伊朝美

ᠴᠢᠷᠠᠮᠤ

阿單沙哈  
阿伊阿阿  
阿伊阿阿

阿單沙哈  
連單沙哈

阿察木單  
阿察木單

ᠠᠷᠠᠴᠢᠮᠤᠰᠠᠨ

彼此相左

ᠪᠢᠴᠢ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

如何

ᠬᠤᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

耶羅噶都耶羅噶  
阿伊阿阿  
阿伊阿阿

耶羅噶都耶羅噶

阿達刺雲  
阿達刺雲

ᠠᠳᠠᠯᠠᠷᠢᠶ᠋ᠢᠨ

阿梅德察格  
阿梅德察格

阿梅德察格

阿達刺雲  
阿達刺雲

ᠠᠳᠠᠯᠠᠷᠢᠶ᠋ᠢᠨ

阿初恩  
阿初恩  
阿初恩

阿初恩

阿達刺雲  
阿達刺雲

ᠠᠳᠠᠯᠠᠷᠢᠶ᠋ᠢᠨ

豈不

フ  
フ

鴉期巴

怎麼處

フ  
フ

鴉期巴麻波勒呼

鴉期巴  
阿伊阿哈

阿納哈

鴉期巴麻波勒呼  
阿伊阿哈

阿納哈

阿納哈

阿納哈

阿納哈  
阿伊阿哈

阿納哈  
阿伊阿哈

阿納哈

有甚麼

フ  
フ

因甚麼

フ  
フ

故單

鴉期巴

阿納哈  
阿伊阿哈

阿納哈

阿納哈  
阿伊阿哈

阿納哈

阿納哈

阿納哈

阿納哈  
阿伊阿哈

阿納哈  
阿伊阿哈

阿納哈

怎麼樣呢

鴨嘴水

鴨嘴水

愛納利

未阿納利

無論怎麼罷

鴨嘴水

鴨嘴水

鴨嘴水

鴨嘴水

愛納利

阿納利

鴨嘴水

未必

故爾

期歌納

愛納海

未阿納

能怎樣

鴨嘴水

鴨嘴水

鴨嘴水

鴨嘴水

愛納水

阿納

鴨嘴水



做甚麼的

ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

鴨嗎喇呼 紐尼 卑

阿嗎喇呼  
阿伊烏 伊樓尼 伊卑

ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

愛納喉額

阿納喇  
衣阿阿 烏額

ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

何處

ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

哈密嗎

阿密嗎  
阿伊阿

ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

愛卑滿

阿卑滿  
衣伊額

ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

倘若

ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

鴨嗎喇納木

阿嗎喇納  
阿伊阿

ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

愛客納哈

阿客納哈  
衣阿阿

ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠲᠠᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

從何處

ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

哈納薩

阿納薩  
阿伊阿

ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

愛卑錢

阿卑錢  
衣伊伊

ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ  
ᠬᠤᠮᠤᠨᠠᠨᠢ

豈敢

子兮  
子兮

頤寒都克森

頤寒都克森

子兮

愛 狀 謹

阿 狀 謹

子兮

設若

子兮  
子兮

阿爾伯爾

阿爾伯爾

子兮

愛 寒 巴 德

阿 寒 巴 德

子兮

何必

子兮  
子兮

阿 布 哈 耶 威 巴

阿 布 哈 耶 威 巴

耶 威 巴

子兮

愛 焉 納 哈

阿 焉 納 哈

阿 阿 阿

子兮

怎 能 得

子兮  
子兮

耶 焉 納 耶 威 巴

耶 焉 納 耶 威 巴

子兮

愛 焉 納 耶 威 巴

阿 焉 納 耶 威 巴

子兮

有甚麼

あまの

あまの

鴨 軋 卑 巴 呼

阿 鴨 軋 卑 巴 呼  
阿 鴨 軋 卑 巴 呼

あまの

愛 卑 成 羅

阿 卑 成 羅  
阿 卑 成 羅

あまの

做 甚 麼

あまの

あまの

鴨 軋 阿 卑 成 羅

阿 鴨 軋 阿 卑 成 羅  
阿 鴨 軋 阿 卑 成 羅

あまの

愛 鴨 齊 哈

阿 鴨 齊 哈  
阿 鴨 齊 哈

あまの

有甚要緊

あまの

あまの

鴨 軋 阿 鴨 巴

阿 鴨 軋 阿 鴨 巴  
阿 鴨 軋 阿 鴨 巴

あまの

愛 哈 喇

阿 哈 喇  
阿 哈 喇

あまの

值 甚 麼

あまの

あまの

鴨 軋 鴨 連 呼

阿 鴨 軋 鴨 連 呼  
阿 鴨 軋 鴨 連 呼

あまの

愛 鴨 連 呼

阿 鴨 連 呼  
阿 鴨 連 呼

あまの

何其

多子

也 叭 代

有趣

多子

阿 木 塔 台

阿 佛 佛 達 永

阿 佛 佛 達 永

阿 佛 佛 達 永

阿 佛 佛 達 永

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

尋常

尋常

與其

與其

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

阿 彌 陀

大 尼 日 耶 耶

卷 十 八

欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文紙

五

因此

此  
上

益發

方  
方

類  
注  
部  
明

能

類  
注  
部  
明

類  
注  
部  
明

類  
注  
部  
明

類  
注  
部  
明

類  
注  
部  
明

類  
注  
部  
明

類  
注  
部  
明

類  
注  
部  
明

散語類

之  
之  
之

蘇利烏根切 逆物

蘇利烏根切 逆物

蘇利烏根切 逆物

蘇利烏根切 逆物

蘇利烏根切 逆物

蘇利烏根切 逆物

這裡呢

イカク  
カクカク

家

イカク  
カク

頤哩

イカク  
カク

正是

イカク  
カク

頤特  
頤特  
伊伊

イカク  
カク

頤伊

イカク  
カク

以此

イカク  
カク

更

頤沽  
頤伊  
頤特

イカク  
カク

頤伊

イカク  
カク

想話的口氣

イカク  
カク

頤特

イカク  
カク

頤特

イカク  
カク

欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文編

三

幾幾乎

ㄉㄉㄉ  
ㄉㄉㄉ

足已殺了

ㄉㄉㄉ  
ㄉㄉㄉ

阿刺來阿安

阿賴汗

哈昂馬勒烏都呼  
烏呼畢務烏來

祝鳴哈爾枯爾俄木碑

額均阿依

額均恩德伊什喀爾

額勒阿表

額勒德伊西喀爾  
伊阿阿來

從此

ㄉㄉ  
ㄉㄉ

幾乎

ㄉㄉ  
ㄉㄉ

額活烏錫

額滾撒

阿刺來

阿賴

額呼伊錄

額呼錄

額勒來

額額





或

尼歌兒  
伊額伊額

額  
額

一順兒

尼歌  
伊額

額  
阿

尼歌兒

額

額

額

額

額

尼歌

額

額

額

或者

尼歌兒  
伊額伊額

額  
額

至足

哈  
阿

額  
阿

額

額

尼歌兒

額

額

額

額

額

額

額

額

額

散語類

エモリ  
エモリ

蘇利 烏根 勞達勒  
烏蘇利 烏蘇利 烏蘇利  
埃本勒

蘇利 烏蘇利 烏蘇利  
伊烏蘇利 尼  
埃本勒

或有一時

エモリ  
エモリ

不由的

エモリ  
エモリ

尼歌尼利 德歌思  
伊爾伊爾 額爾

尼歌尼德德根  
エモリ

烏勒 阿爾 伯麻 勒呼 烏蘇利  
額爾 額爾 烏蘇利 烏蘇利

烏姆 阿爾 伯麻 勒呼 烏蘇利  
額爾 額爾 烏蘇利 烏蘇利

額爾 額爾 額爾  
伊爾伊爾 額爾

エモリ

額爾 額爾 額爾  
伊爾伊爾 額爾 額爾

エモリ

總說了罷

ᠲᠦᠨᠲᠦᠯᠦᠰᠦᠨᠢᠯᠦᠨᠠᠨᠢᠯᠠᠨ

這些

ᠲᠦᠨᠲᠦᠯᠦᠰᠦᠨᠢᠯᠦᠨᠠᠨᠢᠯᠠᠨ

額勒德博爾  
額勒德博爾  
額勒德博爾

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

額勒德博爾  
額勒德博爾  
額勒德博爾

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

額特呼達伯  
額特呼達伯  
額特呼達伯

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

額特呼達伯  
額特呼達伯  
額特呼達伯

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

總得

ᠲᠦᠨᠲᠦᠯᠦᠰᠦᠨᠢᠯᠦᠨᠠᠨᠢᠯᠠᠨ

儘着

ᠲᠦᠨᠲᠦᠯᠦᠰᠦᠨᠢᠯᠦᠨᠠᠨᠢᠯᠠᠨ

額塞伯蘇伯  
額塞伯蘇伯  
額塞伯蘇伯

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

額勒德博爾  
額勒德博爾  
額勒德博爾

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

額特呼達伯  
額特呼達伯  
額特呼達伯

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

額特呼達伯  
額特呼達伯  
額特呼達伯

ᠡᠯᠡᠳᠡᠪᠣᠷᠯᠠᠳᠠᠳᠠᠳᠠ

這樣的

イイイイ  
イイイイ

伊安阿古

イイイイ

恩特無額

額特阿古  
恩額阿古

他們那們

イイイイ  
イイイイ

額納恩特阿古

イイイイ

額爾恩特爾額

イイイイ

背後

イイイイ  
イイイイ

額納納

イイイイ

額伊納

額基納  
額伊伊

這樣

イイイイ  
イイイイ

伊安

イイイイ

恩特阿

イイイイ

額特阿  
恩額阿

一同

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

哈木圖伯爾

ᠬᠠᠮᠲᠤᠨᠪᠦᠷ

哈穆圖伯爾

ᠬᠠᠮᠲᠤᠨᠪᠦᠷ

額木德

ᠡᠮᠡᠳᠡ

ᠡᠮᠡᠳᠡ

額穆德

往這裡此

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

伊納克什

ᠶᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠶᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

伊納克西

額布什

ᠡᠮᠡᠳᠡ

ᠡᠮᠡᠳᠡ

額補西

一連

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

達理瑪

ᠲᠠᠷᠢᠮᠠ

達理瑪

ᠲᠠᠷᠢᠮᠠ

伊期哩

ᠶᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠶᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

伊期哩

略往這裡此

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

納什汗

ᠶᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠶᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

納西阿安

額布什進

ᠡᠮᠡᠳᠡ

ᠡᠮᠡᠳᠡ

額補西阿恩

自然

乃里  
尸王

河伯蘇伯恩

河伯蘇本

伊尼蘇衣

伊尼蘇衣

伊尼蘇衣

伊尼蘇衣

可惡

了  
了  
了

齋過聖元

齋過聖元

齋過聖元

伊單元

伊單元

伊單元

伊單元

左右是左右

甘  
乃  
乃  
乃  
乃

伯哩察什

伯哩察什

伊訥

伊訥

伊訥

伊訥

懊悔口氣

あ  
あ  
あ  
あ  
あ

類施

類施

類施

伊縵

伊縵

伊縵

伊縵

已然詞

ᠠᠵᠢᠨ  
ᠠᠵᠢᠨ

成勒巴

ᠠᠵᠢᠨ  
ᠠᠵᠢᠨ

ᠠᠵᠢᠨ  
ᠠᠵᠢᠨ

使令詞

ᠠᠵᠢᠨ  
ᠠᠵᠢᠨ

成勒

ᠠᠵᠢᠨ  
ᠠᠵᠢᠨ

ᠠᠵᠢᠨ  
ᠠᠵᠢᠨ

散語類

ᠠᠵᠢᠨ  
ᠠᠵᠢᠨ

蘇州烏根勒  
烏阿烏斯烏  
烏斯烏  
諸衣勒  
烏

蘇州  
烏阿  
蘇州  
伊烏  
蘇州  
尼  
阿印

蘇州烏根勒  
迎勒

蘇州  
蘇州

蘇州  
蘇州  
尼  
哈親

蘇州  
蘇州  
蘇州

設若

子字  
立可

波勒呼喇

波勒呼喇

邪和德

波勒呼喇

若是

子字  
可字

波勒巴蘇

波勒巴蘇

邪紐

邪紐

邪紐  
伊底

波勒巴蘇  
邪紐

驚訝聲

子字  
子字

邪羅該

邪羅該

邪羅該

邪羅該

因為

子字  
可字

波勒球

波勒球

邪音

邪音

邪音  
伊底

波勒球  
邪音



輕笑人詞

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

不可

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

鄂岳岳

疲勒呼 烏歌依

鄂岳岳

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

疲勒呼 烏歌依

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

鄂岳岳

鄂卓刺帖

鄂岳岳

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

鄂卓刺帖

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

喚小狗聲

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

雖則

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ  
ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

基維基維

疲勒巴初

伊伊伊伊

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

鄂岳岳

鄂維伯

鄂岳岳

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

鄂維伯

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

没依從

あろ  
あろ  
あろ

波羅克三鳥歌依

郭哈帖

波羅克三鳥歌依  
郭哈帖

郭哈帖

郭哈帖  
郭阿鳥

漢語同上

あろ  
あろ  
あろ

波羅什鳥歌依

郭哈帖

波羅什鳥歌依  
郭哈帖

郭哈帖

郭哈帖  
郭阿鳥

無影響

あろ  
あろ  
あろ

郭哈帖

郭哈帖  
郭阿鳥

郭哈帖

郭阿鳥  
郭阿鳥

依從了

あろ  
あろ  
あろ

波羅克三

郭哈帖

波羅克三  
郭阿鳥

郭哈帖

郭哈帖  
郭阿鳥

恐其亂來

ᠠᠨᠢ ᠵᠢ ᠬᠠᠭᠤ ᠰᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ

與括津

伊納爾

ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭ

混多喇叶

伊多喇叶

ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭ

何等

ᠬᠡᠩᠭᠡ

納噶蘇爾

納噶蘇爾

ᠨᠠᠭᠤᠰᠤᠷᠢ

限和哩

永鄂和哩

ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭ

這裏

ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭ

額納枯

額納枯

ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭ

烏巴

烏巴

ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭ

亂來

ᠬᠡᠩᠭᠡ

額美

額穆衣

ᠨᠠᠭᠤᠰᠤᠷᠢ

混多末畢

伊多穆畢

ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭ

每每的

ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ

伊魯

ㄉㄨㄟ

伊魯

烏魯衣

ㄉㄨㄟ

烏魯

不必

ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ

單特阿依

ㄉㄨㄟ

單特阿依

烏魯

烏魯

ㄉㄨㄟ

雖然

ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ

阿魯

ㄉㄨㄟ

阿魯

烏魯

ㄉㄨㄟ

烏魯

全然

ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ

邪元陀

ㄉㄨㄟ

邪元陀

烏魯

烏魯

ㄉㄨㄟ

不得已

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

隨聲附和

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

鄂克陀汗初發勒呼烏聚依

堆木

鄂克陀汗初發勒呼烏聚依

却木伯思

烏爾欽

烏護納樓 鄂車利帖

烏爾欽

烏阿太的樓 鄂車利帖

烏呼期同

這裏的

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

並不能

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

恩德期因期

鄂克陀汗發達呼烏聚依

額德期蒙恩 恩期伊額 伊

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

鄂克陀汗安讓達呼烏聚依

烏拜英額

烏邁納蒙 穆特利帖

烏阿太英額

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

烏阿太 納墨 穆特利帖

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

頤然

頤王

烏克察

烏克察

烏克察

烏克察

烏克察

烏克察

烏克察

徒然

徒然

和錫蘇噶時

和錫蘇噶時

和錫蘇噶時

和錫蘇噶時

和錫蘇噶時

如此

如此

額依穆

額依穆

額依穆

額依穆

額依穆

額依穆

額依穆

尚來

尚來

額依穆

額依穆

額依穆

額依穆

額依穆

愈加

ᠮᠠᠵᠢ ᠵᠢᠨᠠᠵᠢ

能德恩

納墨墨

ᠨᠠᠮᠤᠮᠤ

納墨墨

納墨墨

ᠨᠠᠮᠤᠮᠤ

在這裏些

ᠵᠢᠨᠠᠵᠢ ᠵᠢᠨᠠᠵᠢ

額依音聯

ᠨᠠᠮᠤᠮᠤ

額依音聯

烏忒圖什

烏忒圖什

ᠤᠮᠤᠳᠤᠲᠤ

將能着

ᠵᠢᠨᠠᠵᠢ ᠵᠢᠨᠠᠵᠢ

伯勒 伯勒伯勒美

ᠪᠣᠯᠠ ᠪᠣᠯᠠ ᠪᠣᠯᠠ

伯勒 伯勒伯勒美

納歌 納歌納歌

ᠨᠠᠮᠤᠮᠤ ᠨᠠᠮᠤᠮᠤ

納歌 納歌持木單

遇着

ᠵᠢᠨᠠᠵᠢ ᠵᠢᠨᠠᠵᠢ

額依音聯 額依音聯

ᠨᠠᠮᠤᠮᠤ ᠨᠠᠮᠤᠮᠤ

額依音聯 額依音聯

納木浦哈 納木浦海

納木浦哈 納木浦海

ᠨᠠᠮᠤᠮᠤ ᠨᠠᠮᠤᠮᠤ

將就

ㄐㄨㄥˋ ㄑㄩㄝˋ

都 翰 歌 務 永

東 映 美

ㄉㄨ ㄏㄢˋ

尼 河 德 大 單

ㄋㄧ ㄏㄛˊ ㄉㄛˊ ㄉㄞˊ

尼 河 德 大 單  
伊 期 期 伊

呢 字 口 氣

ㄋㄧ ㄗ ㄩ ㄑㄩ

阿 齊

ㄞ ㄑㄩ

阿 齊

伊 尼

ㄞ ㄋㄧ

廣 字 口 氣

ㄍㄨㄤˋ ㄗ ㄩ ㄑㄩ

補 俞 歌

補 由

ㄅㄨ ㄩ

鈕

ㄋㄩ

伊 倪 優

的 子

ㄉㄧˋ ㄗ ㄩ

阿 葛

ㄞ ㄍㄜˊ

家 顯

ㄐㄞ ㄒㄩㄢˋ

伊 奕 歌



甚易

ᠰᠢᠶᠢ  
ᠶᠢ

離 海 則 勒 巴 呼

離 哈 衣 則 勒 巴 呼

ᠰᠢᠶᠢ

離 開 核

離 衣 阿 核

ᠰᠢᠶᠢ

盡 是

ᠵᠢ  
ᠵᠢ

同 克 森

烏 兒 刺 恩

ᠵᠢ

離 和

離 和

ᠵᠢ

算計人數的口氣

ᠵᠢ  
ᠵᠢ  
ᠵᠢ

枯 琦

枯 勒

ᠵᠢ

離 費

離 飛

ᠵᠢ

怒急  
ふふ  
ふふ

枯阿等思連連爾  
烏阿阿安  
阿阿阿安

不阿法利  
阿阿法利

枯阿等思連連爾

不阿法利

不阿法利

不阿法利

散語類  
まま  
まま

蘇阿烏根切逆勒  
烏阿烏根切逆勒  
烏阿烏根切逆勒

蘇阿烏根切逆勒  
烏阿烏根切逆勒  
烏阿烏根切逆勒

業已完口氣

ふふふふ  
ふふふふ

破阿未

破係

破係

破係

破係

阿客未

蘇阿烏根切逆勒

蘇阿烏根切逆勒

蘇阿烏根切逆勒

蘇阿烏根切逆勒

是個漢子

方了是方  
方了是方

額阿穆塔伯

額阿穆塔伯

哈哈爾達哈

哈哈爾達哈

額阿穆塔伯

額阿穆塔伯

哈阿 哈阿

哈阿 哈阿

哈阿 哈阿

因由

是方

哈阿

哈阿

哈阿

哈阿

漢子樣

是方

額阿穆塔伯

哈阿

哈阿

哈阿

各樣

是方

額阿穆塔伯

額阿穆塔伯

額阿穆塔伯

哈阿 哈阿

哈阿 哈阿

哈阿 哈阿

額阿穆塔伯

哈阿

哈阿

哈阿

哈阿

哈阿

額阿穆塔伯

哈阿

哈阿

哈阿

哈阿

哈阿

尚且

ᠰᠢᠩᠵᠢ ᠵᠢᠨ

維基

伊羅基

ᠶᠢᠷᠠᠯᠠ

和儼

和儼

ᠬᠣᠶᠢ

確然

ᠬᠤᠰᠢᠨ ᠵᠢᠨ

和布勒塔州

和布勒塔州

ᠬᠣᠪᠣᠯᠲᠠ

科布魯

科補

ᠬᠣᠪᠣ

大正十四年

向別處

ᠶᠢᠵᠢᠨ ᠵᠢᠨ

補蘇特什

補蘇特西

ᠶᠢᠵᠢᠨ

爪布什

爪布什

ᠵᠢᠨ

但只口氣

ᠵᠢᠨ ᠵᠢᠨ

歌伯初

歌伯初

ᠵᠢᠨ

錫齊

錫齊

ᠵᠢᠨ

處

ᠳᠤ ᠰᠤ

考  
阿 瑪 呼 爾 呼

考  
瑪 爾 圖 爾

ᠮᠠᠷᠢᠨ ᠲᠠ

巴 德

ᠪᠠᠳ

巴 德  
阿 瑪

不 妨

ᠨᠠ ᠲᠤᠮᠤ

不 妨

考  
阿 瑪 呼 爾 呼

ᠮᠠᠷᠢᠨ ᠲᠠ

黃 鴨 刺 粘

考  
阿 瑪 呼 爾 呼

ᠮᠠᠷᠢᠨ ᠲᠠ

向

ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

考  
阿 瑪 呼 爾 呼

吐 兒

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

巴 德

ᠪᠠᠳ

巴 德  
阿 瑪

將 此

ᠵᠢᠴᠢ ᠲᠢ

寫 檢 聖

考  
阿 瑪 呼 爾 呼

ᠮᠠᠷᠢᠨ ᠲᠠ

巴 伯

巴 伯  
阿 瑪

ᠪᠠᠪᠠ

撈着

ᠯᠠᠭᠠ ᠵᠢᠰᠢ

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ  
邪物 邪物 邪物 邪物 邪物  
邪物 邪物 邪物 邪物 邪物

邪物 邪物 邪物 邪物 邪物

邪物 邪物 邪物 邪物 邪物

巴哈 巴哈

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ  
巴哈 巴哈 巴哈 巴哈 巴哈  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

巴哈 巴哈

各處的

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

巴巴 巴巴

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

巴巴 巴巴

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

罷呀

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

處處

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

巴巴 巴巴

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠠᠭᠤ  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿  
阿阿 阿阿 阿阿 阿阿 阿阿

巴巴 巴巴

無用

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

阿奇克 烏歌休

阿奇克 烏歌休

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

拜塔帖

阿巴 阿帖

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

只是

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

德梅塔

德梅塔

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

拜單

阿木 伊單

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

把

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

芒

阿基

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

伯

阿伯

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

需用

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

那爾美

那爾美

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

拜補木單

阿木 滿格 伊

ᠮᠤᠨᠤᠨᠠᠭ

若有  
ᠵᠢᠨᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

阿巴蘇  
ᠠᠪᠠᠰᠤ

伊果伊  
ᠶᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠢ

現成  
ᠶᠡᠨᠡᠨᠠᠨᠢ

伯哈恩  
ᠪᠣᠬᠠᠨ

伯勒尼  
ᠪᠣᠯᠡᠨᠢ

來着  
ᠰᠤᠵᠢᠨᠠᠨᠢ

阿克蘇  
ᠠᠬᠤᠰᠤ

伊果伊  
ᠶᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠢ

有  
ᠶᠡᠨᠡᠨᠠᠨᠢ

烏爾木  
ᠤᠦᠷᠮᠤ

伊果伊  
ᠶᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠢ

ᠶᠡᠨᠡᠨᠠᠨᠢ



雖

ᠰᠤ ᠰᠤ

阿巴初

阿阿巴  
烏in

ᠠᠪᠠ

單練伯

單練伯  
伊伊胡

ᠠᠪᠠ

想是有

ᠬᠢᠰᠢᠶᠢ  
ᠬᠢᠰᠢᠶᠢ

目碑逸

期未  
烏未  
類

ᠬᠢᠰᠢᠶᠢ

單練伯

單練伯  
伊伊胡

ᠬᠢᠰᠢᠶᠢ

所有

ᠰᠤᠶᠢ  
ᠰᠤᠶᠢ

阿呼

阿呼  
烏呼

ᠰᠤᠶᠢ

單練伯

單西呼  
伊伊胡

ᠰᠤᠶᠢ

接上文口氣

ᠰᠢᠮᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠶ᠋ᠢ  
ᠰᠢᠮᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠶ᠋ᠢ

不知

ᠰᠢᠮᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠶ᠋ᠢ  
ᠰᠢᠮᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠶ᠋ᠢ

蘇聯

要德枯烏歌依

蘇聯

類類烏米衣

薩爾結

薩冰

薩爾結

薩冰

門漢呼鳥

薩爾結

散語類

ᠰᠢᠮᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠶ᠋ᠢ  
ᠰᠢᠮᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠶ᠋ᠢ

蘇利烏根智迫物

ᠰᠢᠮᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠶ᠋ᠢ  
ᠰᠢᠮᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠶ᠋ᠢ

蘇利里蘇尼哈親

蘇利里蘇尼哈親

蘇利里蘇尼哈親

若說

若說  
可  
可

已說

已說  
可  
可

阿栗伯蘇  
額額烏

阿栗伯蘇

額額烏

阿栗伯蘇  
額額烏

阿栗伯蘇

額額烏

額額烏  
額額烏

額額烏

額額烏  
額額烏

額額烏

執掌

執掌  
可  
可

語助口氣

語助口氣  
可  
可

額額烏  
額額烏

額額烏

額額烏

額額烏  
額額烏

額額烏

額額烏

阿伊穆早  
阿伊穆早

阿伊穆早

阿伊穆早  
阿伊穆早

阿伊穆早

阿伊穆早

阿伊穆早

阿伊穆早

雖說

ふふふ  
ふふふ

阿墨伯初

阿墨伯初  
阿墨伯初

ふふふ

家輝伯

家輝伯  
阿墨伯初

ふふふ

說是

ふふふ  
ふふふ

阿墨伯

阿墨伯  
阿墨伯

ふふふ

家輝

家輝  
阿墨伯

ふふふ

已說了

ふふふ  
ふふふ

阿墨珠初

阿墨珠初  
阿墨伯初

ふふふ

家可早

家可早  
阿墨伯初

ふふふ

已說未盡意

ふふふ  
ふふふ  
ふふふ

阿墨珠

阿墨珠  
阿墨伯初

ふふふ

家可

家可  
阿墨伯初

ふふふ

說的口氣

ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

阿亞夫

ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

宋木甲

ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

已說的

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

阿亞克林

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

宋恒額

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

一心

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

什曼敦

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

塞克爾疾

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

承上接下口氣

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

阿亞克林

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

塞陵額

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠶᠢ ᠰᠣᠳᠤ ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

暫且

圖爾

烏圖呼

塔客

阿塔客

湊趣

什麼胡美

伊爾

什個阿利漢單

阿利漢單

且住

圖爾拜機

烏圖呼

塔客蘇

阿塔客

邊沿

塞齊活滿

東齊活

沙喇

阿喇

阿喇

卷十二

新編滿漢蒙回漢字三合四音清尺蠖

每 方 方

就是那個

方 方 方 方

烏爾 伊

祈

方

伊 阿

尼

方

阿 伊

連

方

阿 伊

若

方

漢語同上

方 方

罷了

方 方

烏爾 伊

阿 伊

方

阿 伊

巴

方

塔 伊

塔

方

阿 伊

連

方

有干涉的

ありあけの  
ありあけ

哈密鴉台

阿伊阿木  
阿伊阿木

阿伊阿木  
阿伊阿木

阿伊阿木  
阿伊阿木

干涉  
ありあけ

達勒精阿

ありあけ

哈密鴉台

阿伊阿木  
阿伊阿木

ありあけ

達勒精阿

阿伊阿木  
阿伊阿木

ありあけ

那裡

あそこ  
あそこ

特淡却可

阿伊阿木  
阿伊阿木

阿伊阿木  
阿伊阿木

阿伊阿木  
阿伊阿木

無干涉  
あそこ  
あそこ

特德

ありあけ

哈密鴉台

阿伊阿木  
阿伊阿木

ありあけ

達勒精阿

阿伊阿木  
阿伊阿木

ありあけ

卷之八



今已足了

之乃也  
之乃也

盡其所能

之乃也  
之乃也

額和歌  
阿烏勒  
阿烏勒  
阿烏勒  
阿烏勒

額和歌  
阿烏勒  
阿烏勒  
阿烏勒  
阿烏勒

額和歌  
阿烏勒  
阿烏勒  
阿烏勒

額和歌  
阿烏勒

額和歌  
阿烏勒  
阿烏勒

特  
額和歌  
阿烏勒  
阿烏勒

額和歌  
阿烏勒  
阿烏勒

特  
額和歌  
阿烏勒

從彼

之乃也  
之乃也

況且

之乃也  
之乃也

特  
額和歌  
阿烏勒

特  
額和歌  
阿烏勒

額和歌  
阿烏勒  
阿烏勒  
阿烏勒

特  
額和歌  
阿烏勒

特  
額和歌  
阿烏勒

特  
額和歌  
阿烏勒

特  
額和歌  
阿烏勒

特  
額和歌  
阿烏勒

要把柄

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠨᠢ

烏喇門補美

烏喇門補美

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠨᠢ

特恩該大單

特恩該大單

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠨᠢ

相對

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠨᠢ

喇哩

喇哩

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

特依蘇

特依蘇

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

那樣

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠨᠢ

維爾

維爾

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

特恩特珂

特恩特珂

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

極

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

推勒

推勒

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

特恩

特恩

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠨᠢ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

粧體面

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

次吹音 叙叙音

佛未母永因 亦未家永因

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

德 獲 遠 喉

分開

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

哈 噶 察 美

舍 噶 察 美 末  
阿 阿 烏 烏

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

德 勒 阿 水 單

阿 阿 烏 烏  
阿 阿 烏 烏

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

德 勒 阿 水 單  
德 勒 阿 水 單

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

那樣的

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

德 密 阿 好

伊 伊 阿 烏  
伊 伊 阿 烏

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

特 恩 特 懶 類

特 恩 特 懶 類  
特 恩 特 懶 類

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

承上起下

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

都 爾

烏 都 伊  
烏 都 伊

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

德 額  
德 額

ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ  
ᠵᠠᠵᠢᠨ ᠵᠠᠵᠢᠨ

彼處

ᠪᠡᠳᠦ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

特是時期因期  
ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

特是時期因期

ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

同拜英額

ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

阿巴衣英額  
ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

每個

ᠪᠡᠳᠦ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

同阿木

ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

阿木  
ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

阿木  
ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

所以

ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

特依  
ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

特依

ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

同政圖

ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

阿木  
ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

彼處

ᠪᠡᠳᠦ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

待時枯

ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

特依  
ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

阿木  
ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

ᠲᠦ ᠰᠢ ᠲᠦ ᠷᠦ ᠲᠦ

欽定四庫全書

御製滿蒙文字通串三合切音清文韻

午

原來

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

烏達末

烏達末  
阿烏勒

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

都呼

都呼  
烏額

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

往那邊些

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ  
ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

特保內題

特保內題  
期不向阿

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

阿武阿什

阿武阿什  
烏特阿西

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

斷絕

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

塔蘇利勒

塔蘇利勒  
阿烏勒

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

刺屯禪

刺屯禪  
阿烏勒

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

以外

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

常漢姑

常漢姑  
阿阿阿

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

阿物金

阿物金  
烏特阿西

ᠠᠷᠠᠯᠠ ᠮᠤ

一回

ウマ

ウマ

ウマ

烏阿沙

ウマ

ウマ

阿那伊哩

ウマ

散語類

ウマ  
ウマ

烏阿

烏阿

烏阿

烏阿

烏阿

烏阿

烏阿

烏阿

到那時

ウマ

ウマ

ウマ

阿那伊哩

ウマ

ウマ

阿那伊哩

ウマ

烏阿

烏阿

烏阿

烏阿

欽定四庫全書

御製清珠蒙古漢字三合切音清文韻

誠然

ᠴᠢᠨᠢᠨᠠᠨ  
ᠴᠢᠨᠠᠨ

枉然

ᠴᠢᠨᠢᠨᠠᠨ  
ᠴᠢᠨᠠᠨ

至

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

至

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

至

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

至

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

至

ᠴᠢᠨᠠᠨ

漢語同上

ᠴᠢᠨᠠᠨ  
ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ  
ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ  
ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

ᠴᠢᠨᠠᠨ

純是

是方  
是方

德實

阿佛  
伊美

伊

伊

阿佛  
伊美

伊

一次

方方  
方方

与道

烏阿  
道

伊

伊

阿佛  
伊美

伊

從來

方方  
方方

德實

阿佛  
伊美

伊

伊

阿佛  
伊美

伊

碎雜

方方  
方方

倍倍  
西八  
碎西

阿佛  
伊美

伊

伊

阿佛  
伊美

伊



悄然

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

精布 幽殊

伊補 伊朝 烏

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

精布 寒字

伊補 寒 頭類

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

任憑

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

都 刺

烏都 刺

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

伊朝 烏

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

靜悄悄

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

伊布 禮布

伊補 伊朝 補

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

精布 寒布

伊補 寒 補

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

任意

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

都 刺 伯 甫

都 刺 伯 甫

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

伊朝 天

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

伊朝 天

ᠰᠠᠵᠢᠨ ᠠᠵᠢᠨ

將纒

フ  
フ

從詞河  
烏詞誤

釋詞類  
フ

植水  
阿阿安

植堪  
1

突出貌

フ  
フ

初物

初物  
フ

平滿

平布  
フ

適纒

フ  
フ

從案  
伊阿傲

綠抄  
フ

植水  
阿阿喀

植客  
1

為

フ  
フ

國刑  
烏阿刑

國刑  
フ

植禮  
河伊

植麟  
1

フ  
フ  
フ  
フ

フ

暗暗的

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

塞里飛哥

ᠰᠢᠷᠢᠫᠢᠭᠣ

珍都

ᠵᠢᠨᠳᠤ

動不動的

ᠳᠣᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ  
ᠳᠣᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ

丹珠活奇

ᠳᠠᠨᠵᠢᠬᠤᠪᠠᠭᠢ

扶樓鄂和樓

ᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠ

可憐意

ᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠ  
ᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠ

齊洲河依

ᠴᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

齊倫

ᠴᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

爭取

ᠴᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ  
ᠴᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

卓克東亞德兒

ᠵᠣᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

遠河德遠哈

ᠵᠣᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

塞里飛哥

ᠰᠢᠷᠢᠫᠢᠭᠣ

珍都

ᠵᠢᠨᠳᠤ

ᠳᠣᠨᠠᠳᠠᠨᠠᠳᠠᠨ

丹珠活奇

ᠳᠠᠨᠵᠢᠬᠤᠪᠠᠭᠢ

扶樓鄂和樓

ᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠ

ᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠ

齊洲河依

ᠴᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

齊倫

ᠴᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

ᠴᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

卓克東亞德兒

ᠵᠣᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

遠河德遠哈

ᠵᠣᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

ᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠᠮᠠ

齊洲河依

ᠴᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

齊倫

ᠴᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

ᠴᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

卓克東亞德兒

ᠵᠣᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

遠河德遠哈

ᠵᠣᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢᠵᠢ

那個

之 之

阿禮塔尼

阿禮塔尼  
阿伊阿伊

阿禮塔尼

阿禮塔尼

阿禮塔尼

阿禮塔尼

七大八小

多 多  
多 多

齊九齊勒末拉克屬勒洋

齊九齊勒末拉克屬勒洋  
伊克伊勒 阿九阿末勒阿安

齊九齊勒末拉克屬勒洋

津齊哩 占齊哩

齊九齊勒末拉克屬勒洋  
伊克伊勒 阿九阿末勒阿安

齊九齊勒末拉克屬勒洋

果然

之 之

阿禮塔尼

阿禮塔尼  
阿期阿

阿禮塔尼

阿禮塔尼

阿禮塔尼  
阿期阿

阿禮塔尼

正然

多 多  
多 多

哈喇汗

哈喇汗  
阿期阿

哈喇汗

精

齊九齊勒末拉克屬勒洋  
伊克伊勒

齊九齊勒末拉克屬勒洋

欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文韻

怎麼說

ᠠᠵᠢᠨᠡᠮᠤᠰᠢᠨᠠᠵᠢᠨᠠᠵᠢᠨ

粗粗草草

ᠴᠢᠰᠢᠴᠢᠰᠢᠴᠢᠰᠢᠴᠢᠰᠢ

鴉什

ᠠᠵᠢᠨ

ᠠᠵᠢᠨ

ᠴᠢᠰᠢᠴᠢᠰᠢ

鴉什 院粉期

ᠴᠢᠰᠢᠴᠢᠰᠢ

鴉布什

ᠠᠵᠢᠨ

ᠠᠵᠢᠨ

ᠴᠢᠰᠢᠴᠢᠰᠢ

阿什哩 院口哩

ᠴᠢᠰᠢᠴᠢᠰᠢ

果然了

ᠠᠵᠢᠨᠠᠵᠢᠨᠠᠵᠢᠨ

不定

ᠠᠵᠢᠨᠠᠵᠢᠨ

烏錫呼 飛勒巴

ᠠᠵᠢᠨᠠᠵᠢᠨ

ᠴᠢᠰᠢᠴᠢᠰᠢ

鴉連呼 烏歌依

鴉利 鄂和

ᠠᠵᠢᠨ

ᠠᠵᠢᠨ

ᠴᠢᠰᠢᠴᠢᠰᠢ

ᠴᠢᠰᠢᠴᠢᠰᠢ

阿阿鄂和

阿阿鄂和

旁 盆

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

出 薛 葛 雨

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤  
阿 阿 阿 阿 阿  
阿 阿 阿 阿 阿

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

阿 阿 阿

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤  
阿 阿 阿  
阿 阿 阿

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

漢 語 同 上

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤  
𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

成 則 兩 除 由 兩

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤  
阿 阿 阿 阿 阿  
阿 阿 阿 阿 阿

阿 察 瑪 薩

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

阿 察 瑪 薩  
阿 阿 阿 阿 阿

女 人 行 景

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤  
𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

額 察 瑪 薩

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤  
額 察 瑪 薩  
額 察 瑪 薩

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

阿 阿 阿

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤  
阿 阿 阿  
額 察 瑪 薩

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

又 又

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤  
𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

巴 薩

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤  
巴 薩  
阿 阿 阿

狀 禮

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤

𐰇𐰣𐰆𐰏𐰤  
狀 禮  
額 察 瑪 薩

要笑鼻翹動

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ  
ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

閃爍

ᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ  
ᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

佛時哩 佛時哩時水單

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

不言不語

個數

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ

ᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨᠠᠶᠢᠰᠢᠨ



替

𠄎 𠄎

𠄎 𠄎  
𠄎 𠄎

𠄎 𠄎  
𠄎 𠄎

𠄎 𠄎

𠄎 𠄎

𠄎 𠄎

𠄎 𠄎

胡亂

𠄎 𠄎  
𠄎 𠄎

𠄎 𠄎  
𠄎 𠄎  
𠄎 𠄎

𠄎 𠄎  
𠄎 𠄎  
𠄎 𠄎

𠄎 𠄎  
𠄎 𠄎

𠄎 𠄎  
𠄎 𠄎

𠄎 𠄎  
𠄎 𠄎

𠄎 𠄎  
𠄎 𠄎